

CANTATA BWV 004

J.S.BACH

(2ª EDICIÓN)

INDICE

Contenido
TEXTOS

Páginas
003 – 016

CORO INICIAL VERSUS I

PARTITURA DE DIRECCION 019 – 065
PARTITURA DE VIOLINES I Y II 067 – 077
PARTITURA DE VIOLAS I Y II 079 – 090
PARTITURA DE CONTINUO 092 – 097

CORO VERSUS IV

PARTITURA DE DIRECCION 099 – 120
PARTITURA DE CONTINUO 122 – 124
PARTITURA DE SOPRANOS 126 – 128
PARTITURA DE CONTRALTOS 130 – 132
PARTITURA DE TENORES 134 – 136
PARTITURA DE BAJOS 138 – 140

CORAL FINAL VERSUS VII **142 – 144**

PARTITURA DE SOPRANOS 146
PARTITURA DE CONTRALTOS 148
PARTITURA DE TENORES 150
PARTITURA DE BAJOS 152

COLECCIÓN DE CANTATAS
DE
J.S.BACH

CANTATA BWV 004

2ª EDICIÓN

2008

TEXTOS

Paginas 003 - 016

EVOLUCION MUSICAL DE BACH EN LAS CANTATAS

Autor del original : Gerhard Schumacher .

Traducción (del texto francés) : Antonio Armendáriz .

La producción de Cantatas de Bach depende , por lo que se refiere a la repartición de las obras , de las tareas que correspondían al músico en los diversos puestos que ocupó ; desde el punto de vista musical , varía según el interés sentido por Bach en tal o cual compositor contemporáneo , así como a las circunstancias prácticas de ejecución musical .

Mientras fue organista en **Mühlhausen** (1707 /1708) y en la corte de **Weimar** (1708 / 1714) , tuvo que componer en algunas ocasiones Cantatas espirituales o profanas . En **Weimar** , a partir de Marzo de 1714 , intervenir en la composición y en la ejecución de una Cantata religiosa cada mes , formaba parte de sus atribuciones de **Konzertmeister** ., mientras que en el período de 1717 a Abril de 1723 , donde fue Maestro de Capilla en la corte calvinista de **Coethen** , compuso únicamente unas Cantatas de homenaje ; el culto reformado adoptado por el Príncipe no admitía las Cantatas de iglesia . Solamente cuando asumió sus funciones de **Kantor** en **Santo Tomás de Leipzig** , fue cuando Bach tuvo la obligación de ofrecer una Cantata cada domingo (exceptuando los Domingos 2º , 3º y 4º de Adviento y durante la Cuaresma) , así como en las festividades de S . Juan , S . Miguel , la fiesta de la Reforma y en las festividades de María . También , solamente en la época de **Leipzig** es cuando comienza a componer sistemáticamente unas Cantatas , constituyendo – si las informaciones suministradas por la necrología son exactas – un fondo de cinco ciclos anuales de Cantatas , correspondientes al año litúrgico . Obrando así , recurría a veces también a unas obras anteriores , de manera que las Cantatas de estos ciclos anuales no vieron todas la luz en **Leipzig** . Durante sus dos primeros años de trabajo en **Leipzig** , llevó a cabo dos ciclos : el tercero lo repartió entre los años 1725 y 1727 y se completó con unas obras de su primo de **Meiningen** , **Johann Ludwig Bach** . Para los dos últimos ciclos anuales de los cuales hace mención la noticia necrológica , no existen más que unos pocos puntos de referencia : la continuidad cesa antes incluso del año 1730 ; es , al menos , lo que podemos constatar , a partir de las Cantatas llegadas hasta nosotros , pero hasta en los años 1740 Bach compone , de vez en cuando , unas Cantatas aisladas que integra en los ciclos ya existentes .

Los documentos o relatos de la época , relativos a las ejecuciones de las obras informan a este respecto . Es así como la Cantata **BWV 140 , Wachet auf , ruft uns die Stimme** , escrita para el Domingo XXVII después de la Trinidad (tiempo ordinario) , fue colocada en el ciclo anual de las Cantatas , con coral inicial . Durante el tiempo que Bach residió en **Leipzig** , únicamente el año 1742 presenta una vez más un número tan grande de Domingos después de la Trinidad. Reorganizó en Cantatas de iglesia algunas de sus Cantatas profanas o bien les tomó prestadas diversas arias o coros , para los cuales hizo escribir unos textos en conformidad con los sentimientos expresados por la música . De este modo , el coro de entrada **Jauchzet , frohlocket** , del **Oratorio de Navidad** (Cantata para el primer día de

Navidad) , retoma el coro inicial **Tönet , ihr Pauken , Erschallet Trompeten** de la Cantata de aniversario **BWV 214** .

Dos de las más antiguas Cantatas de Bach conservadas , como son **Aus der Tiefe rufe ich , Herr , zu dir (BWV 131)** y el **Actus Tragicus (Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit , BWV 106)** , difieren esencialmente de las Cantatas posteriores . Las dos consisten en breves episodios que se encadenan unos con otros , los números de solista deben ser considerados más como ariosos que como arias ; los recitativos no existen . Es que los géneros que han servido de modelos en estas composiciones no son las Cantatas de Buxtehude (como es el caso de la Cantata **BWV 4** , sobre la cual volveremos) , sino el concierto espiritual y un motete .

El **Actus Tragicus** , compuesto para una ceremonia fúnebre , sorprende por la elección de los textos : citas del Antiguo y del Nuevo Testamento se agrupan y oponen en el canto , de manera que los elementos se interpretan recíprocamente . En numerosas obras fúnebres , que vieron la luz en esta época de Sajonia y Turingia , un proceso parecido se ha degradado hasta convertirse en un vulgar artificio musical . Pero la Cantata de Bach – a propósito de la cual habla Alfred Dürr con el justo título de **una obra genial , tal que raramente tendrían éxito los grandes maestros y con la cual , el joven músico de veintidos años deja de un golpe a todos sus contemporáneos muy por detrás de él** (*Kantaten II* , pág. 611 y siguientes) – se eleva muy por encima de la media por la fuerza expresiva de la superposición de textos y la citación instrumental del canto . Lo que era , en este género , una vieja tradición , recibe un sello personal en la estructuración infinitamente elaborada en los detalles y en la forma . Con una distribución instrumental , que comprende dos flautas de pico y dos violas de gamba con continuo , en la Cantata **BWV 106** o , incluso , oboes , fagot , violín , dos contraltos y continuo , como en la Cantata **BWV 131** , Bach se sitúa también en esta tradición (propia sobre todo de la Alemania del Sur) , en la cual es el registro intermedio (contralto / tenor) y no el superior de los instrumentos de cuerdas el que se realza .

Las composiciones que datan de la época de Weimar revelan , por primera vez , en el caso de Bach , su conocimiento de la música italiana , transmitida posiblemente por el duque Johann Ernest , de Sajonia-Weimar , también compositor en sus ratos libres y de la cual Bach arregló para órgano dos conciertos . El duque trajo , verosíblemente , de una viaje a los Países Bajos , unas obras de compositores italianos , pues fue poco después de su vuelta (en 1714) , cuando nacieron las primeras transcripciones efectuadas por Bach de unas obras de Vivaldi , impresas sólo en 1713 . Es bajo este punto de vista cuando la orquesta de cuerdas constituye una vez más , en las Cantatas , el fundamento esencial de la parte instrumental . En 1714 aparece en la producción de Bach el poeta **Erdmann Neumeister** quien , en adelante , determina de modo decisivo el tipo mismo de la Cantata de Bach . En algunos aspectos , la historia de la Cantata de Bach es , desde entonces también , la historia del tipo de Cantata forjado por **Neumeister** . Bach utiliza ahí por primera vez el aria "da capo" de la ópera italiana , así como el recitativo , tanto "secco" (con acompañamiento exclusivo de continuo) , como "accompagnato" (con orquesta) . **Si tengo que expresarme brevemente , una Cantata no es otra cosa , en cuanto a la forma , que un fragmento de ópera , hecho de estilo recitativo y de aria** , declara Neumeister en el prefacio de una

recopilación de textos de sus primeras Cantatas en lo que respecta a las arias , estas deben poseer siempre un sentimiento , o una moral o cualquier otra cosa que les sea propia . Y a este efecto , cada uno puede escoger a su antojo lo que le convenga . Si se puede repetir en un aria , sin que el texto pierda su sentido , es de muy buen efecto musical , (extraído de Spitta , página 467 y siguientes) . Las Cantatas de Neumeister prevén , por regla general , dos grupos de recitativo y aria de inspiración literaria ; el papel de Bach ha consistido principalmente en añadir el Coral final , pero a veces también en explotar en la parte instrumental , sin utilizar palabras , unos himnos religiosos . Importante y significativa es la forma en la cual alarga los recitativos por medio del arioso , bien sea intercalado para interpretar una palabra-clave bien sea desarrollado al final .

El descubrimiento y el estudio de la música italiana abrieron a Bach nuevos horizontes . En la parte cantada vienen a añadirse , en lo sucesivo , muy a menudo , unos instrumentos obligados , cuya elección y utilización ganan cada vez más en significación simbólica . En la Cantata **BWV 182** , los instrumentos alternan aún frecuentemente ; en la Cantata de Pentecostés **BWV 172 Erschallet , ihr Lieder (de 1714)** , Bach utiliza tres trompetas y timbales en la orquesta y el aria **O heiligste Dreifaltigkeit** está escrita para bajo , tres trompetas y continuo : el simbolismo sonoro de los instrumentos ligado a la fanfarria parece revestirse de una significación cristiana . El recitativo y el aria de las Cantatas de Bach requieren un alto grado de virtuosismo por parte de los cantores y de los instrumentistas solistas , a veces también de los ejecutantes del continuo y encierran , además del simbolismo instrumental , un simbolismo temático y figurativo . En la Cantata **BWV 18 , Gleichwie der Regen und Schnee vom Himmel fällt** una de entre las primeras compuestas sobre un texto de Neumeister , diversas palabras del recitativo son ya objeto de un comentario explicativo recurriendo al simbolismo musical .

Al abrirse a las ideas y a la inspiración de la música italiana y uniéndolas , por un proceso de asimilación a sus propias necesidades expresivas , Bach no llega de golpe al equilibrio y a la madurez de las Cantatas de Leipzig , en las cuales un aria o un dúo van siempre precedidas por un recitativo . En las primeras composiciones del género , se encuentra a menudo una sucesión de arias desprovistas de recitativos de transición (**BWV 172 , 182 , 12**) sino también una sucesión de recitativos (**BWV 18**) ; Bach practica también , después del tipo de Cantata puesto a punto por Neumeister , la alternancia regular recitativo-aria (**BWV 6**) y la Cantata de solista (**BWV 199**) .

La clasificación de la estructura formal del conjunto unida a menudo a una simetría de los números alrededor de una pieza central , es un aspecto característico de las Cantatas de Leipzig . Otro medio importante para la articulación de la forma consiste en encuadrar uno o dos grupos de recitativo-aria (eventualmente un dúo) , por un número de forma libre en la introducción y por el coral final . Habiendo dispuesto Bach en Leipzig de una excelente coral , son sobre todo los coros de obertura los que ganaron en esta época en envergadura y en diversidad formal . Ciertas formas procedentes de la música instrumental se ven modificadas para convertirse en trozos con coro , pasando al género de la Cantata . La forma de obertura francesa , ya utilizada simbólicamente en Weimar para la Cantata del primer Domingo de Adviento (que marca el comienzo del año litúrgico) **BWV 61 , Nun komm , der Heiden Heiland** , es retomada , por ejemplo , en las Cantatas **BWV 20** y **BWV 97** . El

Coro de entrada de la Cantata **BWV 7 ,Christ unser Herr , zum Jordan kam , (1724)** , es , por así decirlo , un movimiento de concierto de violín , si se le comparan respectivamente las secciones con coro y violín solo y las secciones orquestales intermedias con la alternancia entre los pasajes "tutti" y "solo" de un concierto . Uno se siente sorprendido , a este propósito , por la semejanza de esta parte de solo , en su estilo figurativo típicamente violinístico , con la parte solo del primer movimiento del **Concierto para violín en La menor** , de Bach .

Cuando Bach se puso a componer Cantatas , la paráfrasis de Coral en el seno de la Cantata era poco corriente . El viejo Buxtehude había llevado a término su tipo de Cantata , los compositores más jóvenes se separaban cada vez más del himno o del Coral , para realizar , en unas formas más libres y unas melodías nuevas que inventaban sobre unas palabras nuevas , sus propias concepciones . En la composición musical , el himno no era propiamente más que el fundamento de la música de órgano correspondiente . Se encuentra , en cambio , en la tradición de la Alemania central y especialmente en la tradición de **Leipzig** desde el siglo XVII y comienzo del siglo XVIII , numerosos ejemplos que muestran que los predicadores tomaban a menudo el himno dominical como base de su prédica y esto porque los textos de las prédicas permanecían invariables durante decenas de años ; es probable , sin que se pueda demostrar , que Bach , en colaboración con un teólogo , trabajó de manera que en casi todas las Cantatas con coral inicial de un ciclo anual , basadas en el mismo himno dominical , la música correspondía a la categoría del sermón sobre este himno . Las Cantatas con coro inicial revelan con una claridad particular las relaciones de Bach con la tradición y , al mismo tiempo , la forma en la cual desarrolló y estudió los tipos tradicionales . La Cantata **BWV 4 Christ lag in Todes Banden** , data todavía de la época de **Mülhausen** . La obra se parece formalmente a las Cantatas de Coral Buxtehude por la forma en la cual , después de una breve sinfonía de introducción , cada estrofa está compuesta por una formación diferente . A raíz del encuentro con Buxtehude , Bach renuncia al "ritornello" entre las estrofas , pero en la primera estrofa , añade en el estilo motete del coro un recurso contrapuntístico bastante vivo , a la manera de las partitas de órgano de las primeras décadas del siglo XVII . En las otras estrofas , la melodía del himno es claramente identificable , incluso si el tipo de escritura varía de una estrofa a la otra . En la Cantata **BWV 137 , Lobet den Herren** , el texto original del himno se mantiene una vez más tal cual en todas las estrofas , pero Bach ha usado de ella con infinitamente más libertad en esta Cantata , transformando ciertas estrofas en trozos de tipo aria y con instrumentos obligados . Sobre el modelo del tipo de Cantata de Neumeister , inspirado en las Sagradas Escrituras , las Cantatas con Coral inicial de **Leipzig** se construyen de forma general , conservando las palabras de la primera y última estrofa del himno , mientras que las estrofas intermedias se reorganizan en recitativos y arias . Mientras que los recitativos , las arias y el coral final son análogas en cuanto al número de Cantatas sobre otros textos , las composiciones sobre la primera estrofa del texto presentan un interés particular . El coro de entrada de la Cantata **BWV 96 , Herr Christ , der einige Gottessohn** , ofrece el tipo de composición más empleado por Bach ; la melodía del himno es interpretada por una voz del coro (aquí una contralto) , con la cual las otras voces están dirigidas en polifonía y comentan , por medio del simbolismo musical algunas palabras aisladas, pero

son , por sus motivos , independientes del "cantus firmus" . La composición para coro se incorpora en un trozo orquestal autónomo en sí , que proporciona igualmente los interludios entre los versículos del coral . Genéricamente , este tipo deriva del preludio de Coral y del Coral de órgano ; dicho de otro modo , Bach ha transferido a la Cantata la tradición del Coral de órgano y la ha desarrollado ; pues el coro es un motete independiente escrito sobre el tema de un himno , en el sentido en que se comprendía este género al fin del siglo XVI y al comienzo del siglo XVII .

En la Cantata **BWV 140** , **Wachet auf , ruft uns die Stimme** , de 1731 , Cristo es , según las palabras del himno , el novio y el alma (del creyente) la novia . Con el coro de entrada tratado como fantasía de Coral , en una transcripción análoga a la descrita anteriormente , con el Nº 4 constituido por un aria de tenor (himno) y con el Coral final (Nº 7) , se han conservado todas las estrofas del texto : a título de complemento se ha recurrido , en el espíritu de diálogo , a unos pasajes del Antiguo y del Nuevo Testamento para los recitativos (Nº 2 y Nº 5) y los dúos (Nº 3 y Nº 6) . El diálogo , como género musical , fue introducido en 1644 por Andreas Hammerschmidt y servía de referencia en la representación personificada de datos religiosos , muy particularmente en la conversación de Dios con el alma humana . Los dos dúos de la Cantata son notables : **Wenn kömmt du , mein Heil** une al tipo de dúo de amor de la ópera barroca , la aspiración del creyente a la salvación sobre un tono melódico y expresivo que es igualmente el de la gran aria **Erbarme dich de la Pasión según San Mateo** , con la cual tiene en común el violín solo . En el segundo dúo **Mein Freund ist mein** ; el sentimiento de amor ardoroso saciado – con oboe como instrumento solista – se ha convertido en un dúo de amor introvertido ; en los dos casos , Bach se ha servido de unas formas de ópera que estaban por esta época perfectamente a punto , pero gracias a su profundización en la expresión y a la elección de los instrumentos obligados , ha conferido a los dos dúos un sentido simbólico suplementario , pues el violín obligado está siempre unido en su caso al ser humano ; por el contrario , las maderas al principio divino . La Cantata **BWV 49** , **Ich geh und suche mit Verlangen** , ha sido calificada de diálogo por el mismo Bach , que ha hecho de Cristo (bajo) y del alma (soprano) el novio y la novia . El número final de la Cantata reposa en la 7ª estrofa del himno **Wie schön leuchtet der Morgenstern** , publicado en 1599 bajo el título **Ein geistliches Brautlied** (canto nupcial espiritual) , con **Wachet auf , ruft uns die Stimme** en apéndice de un tratado de edificación (buen ejemplo) , caído en el olvido desde hace mucho tiempo . En las dos Cantatas , Bach ha seguido el tema teológico del texto y ha obtenido por la analogía del dúo de amor y de la interiorización de éste , una nueva dimensión expresiva .

La utilización de los instrumentos solistas en las Cantatas de Bach es notable , no cesando éstos de alternarse según las posibilidades prácticas de las cuales disponía el músico . Es así como las partes de órgano obligado que se presentan a partir del año 1726 , estaban destinadas al joven Friedmann , que entonces tenía 16 años . Bach disponía del concurso del célebre músico municipal Reiche como trompeta . Mientras que Bach , en Coethen , escribió las primeras obras concertantes para flauta travesera (**Suite en Mi menor** , **Concierto de Brandenburgo Nº 5**) , en Leipzig no utilizó más que flautas de pico a partir de 1724 y , a continuación , más a menudo , la flauta travesera , habiendo encontrado un ejecutante conveniente . En esto , como en las

formaciones que comportan instrumentos que se salen de lo común – oboe **da caccia** , **violoncello piccolo** , provisto de una quinta cuerda por sugerencia de Bach y cuyas partes son igualmente ejecutables sobre la **viola pomposa** , concebida también por Bach (ej.s.; **BWV 6 , 41 , 49 , 180**) , se muestra su interés por la novedad , pero también su espíritu eminentemente práctico .

Algunas Cantatas contienen , a guisa de introducción , un número instrumental , cuyo modelo proviene de sus propios conciertos de solista , de otras composiciones (por ejemplo , el **Preludio de la Partita en Mi mayor** para violín solo en la Cantata **BWV 29**) o más generalmente , del principio concertante .

La multiplicidad y la riqueza que caracterizan , tanto en el dominio vocal como instrumental , las Cantatas de Bach , no son , después de un período de aprendizaje y de maduración de experiencias , una cuestión de desarrollo en el sentido de perfeccionamiento ; descansan más en el despliegue de numerosas posibilidades formales y expresivas , a partir de una reflexión crítica sobre las tradiciones musicales y de una apertura a la renovación internacional .

Octubre de 2006 .

BWV 004 – 00 – DATOS BIOGRAFICOS

CHRIST LAG IN TODES BANDEN

CRISTO YACIA EN LAS ATADURAS DE LA MUERTE

Traducción : A. Armendáriz

*Pertenece a las más antiguas Cantatas de Bach que conocemos . Podría haber sido compuesta hacia 1707 / 1708 y , en todo caso , antes de 1714 .Si bien se trata de una Cantata con Coro de Entrada – retoma textualmente el himno luterano de 1524 – no está compuesta según el tipo que se convertirá en el característico de Bach (recitativos y arias para los números intermedios) , sino bajo la forma arcaica de la variación coral **per omnes versus** , es decir que la melodía del Coral se conserva en la totalidad de las siete estrofas , bien sea inalterada , bien sea modificada . No aparecen temas extraños en el Coral sino solo unos motivos en el acompañamiento instrumental . A una breve sinfonía en la cual se puede escuchar el comienzo del himno , se suceden las estrofas del Coral , tratadas como sigue :*

- 1.- Coro en coral , melodía confiada a la soprano , voces inferiores en imitación , acompañamiento figurativo de los violines . Versículo final **Aleluya** , prolongado en motete , con aceleración del **tempo** .*
- 2.- **Concerto** sobre el Coral en formación reducida (soprano , contralto , continuo)*
- 3.- Trío para violines , tenor y continuo . Melodía del Coral (para el tenor , último versículo prolongado , con acompañamiento figurativo) .*
- 4.- Coro de estilo motete , melodía del Coral (Si dórico en el seno de Mi menor) , confiado a la contralto .*
- 5.- Cuerdas , bajo y continuo . Cada versículo comienza por el bajo , después en las cuerdas (primeros violines) , último versículo prolongado de nuevo .*
- 6.- Concierto sobre el Coral en formación reducida (soprano , tenor , continuo)*
- 7.- Armonización del Coral con instrumentos .*

La obra no es , desgraciadamente , conocida más que por el material vocal desde las nuevas ejecuciones de 1724 (todavía sin corneta ni trompetas) y de 1725 , pero la composición no parece haber sufrido modificaciones muy numerosas con relación a la versión original . Uno se siente sorprendido por la neta simetría de la obra (corte mediano en el versículo N° 4) , así como por una escritura que sigue exactamente al texto : ilustración musical rica en imágenes de las palabras esenciales .

BWV 004 – 02 – VERSUS I

TEXTOS

Alemán :

***Christ lag in Todes Banden
Für unsre Sünd gegeben ,
Er ist wieder erstanden
Und hat uns bracht das Leben ;
Des wir sollen fröhlich sein ,
Gott loben und ihm dankbar sein
Und singen Halleluja !***

Español : (Traducción : A . Armendáriz)

***Cristo yacía en los lazos de la muerte
Sacrificado por nuestros pecados ,
Ha resucitado
Y nos ha traído la vida ;
Debemos alegrarnos
Alabar a Dios y estarle agradecidos
Y cantar ¡ Aleluya !***

Francés :

***Christ gisait dans les liens de la mort
Sacrifié pour nos péchés ,
Il est ressucité
Et nous a apporté la vie ;
Nous devons nous réjouir
Louer Dieu et lui être reconnaissant
Et chanter Alleluia !***

Inglés :

***Christ lay in the bonds of death
Delivered for our sins ,
He has raisen again
And has brought us life ;
We must be joyful for this
Praise God and be grateful to Him
And sing Hallelujah !***

BWV 004 – 03 – VERSUS II

TEXTOS

Alemán :

*Den Tod niemand zwingen kumt
Bei allen Menschenkindern ,
Das macht' alles unsre Sünd ,
Kein unschuld war zu finden .
Davon kam der Tod so bald
Und nahm über uns Gewalt ,
Hielt uns in seinem Reich gefangen .
Halleluja !*

Español : (Traducción : A . Armendáriz)

*Nadie puede apremiar a la muerte
Entre el género humano ,
La falta reside solamente en nuestros pecados ,
No había inocentes .
He ahí por qué la muerte se apresuró
A apoderarse de nosotros
Y a retenernos cautivos bajo su imperio .
¡ Aleluya !*

Francés :

*Nul ne peut contraindre la mort
Parmi le genre humain ,
La faute en revient seulement à nos péchés ,
Il n'existait pas d'innocents .
C'est pourquoi la mort fut si prompte
A s'emparer de nous
Et à nous retenir captifs dans son empire .
Alleluia !*

Inglés :

*Nobody could overcome Death
Among all mankind ,
This was all caused by our sin ,
No innocent was to be found .
For this , Death came so soon
And took power over us
Held us captive in his kingdom .
Hallelujah !*

BWV 004 – 04 – VERSUS III

TEXTOS

Alemán :

*Jesus Christus , Gottes Sohn ,
An unser Statt ist kommen
Und hat die Sünde weggetan ,
Damit dem Tod genommen
All sein Recht und sein Gewalt ,
Da bleibet nichts den Tods Gestalt ,
Den Stachel hat er verloren .
Halleluja !*

Español : (Traducción :A . Armendáriz)

*Jesucristo , Hijo de Dios
Ha venido en nuestro lugar
Y ha ahuyentado el pecado ,
Retirando así a la muerte
Todos sus derechos y su poder ,
No queda nada más de la muerte ,
Ha perdido su aguijón .
¡ Aleluya !*

Francés :

*Jésus Christ , fils de Dieu
Est venu à notre place
Et a chassé le péché ,
Retirant ainsi à la mort
Tous ses droits et sa puissance ,
Il ne reste plus rien de la mort ,
Ella a perdu son dard .
Alleluia !*

Inglés :

*Jesus Christ , the Son of Good
Has come in our stead .
And has cast sin aside ,
Thereby taking from Death
All his rights and his power
There remains nought but Death's form ,
His sting he has lost
Hallelujah !*

BWV 004 – 05 – VERSUS IV

TEXTOS

Alemán :

*Es war ein wunderlicher Krieg ,
Da Tod und Leben rungen ,
Das Leben Behielt dem Sieg
Es hat den Tod verschungen .
Die Schrift hat verklün digt das ,
Wie ein Tod den andern fraß ,
Ein Spott aus dem Tod geworden .
Halleluja !*

Español : (Traducción : A . Armendáriz)

*Fue una extraña guerra
Que opuso la muerte a la vida ,
La vida ha obtenido la victoria ,
Ha aniquilado a la muerte .
La Escritura ha anunciado ,
Cómo una muerte suprimió a la otra .
La muerte se ha convertido en irrisión .
¡ Aleluya !*

Francés :

*Ce fut une étrange guerre
Qui opposa la mort à la vie ,
La vie a remporté la victoire ,
Ella a anéanti la mort .
L'Écriture a anoncé
Comment une mort suprima l'autre .
La mort es devenue une dérision .
Alleluia !*

Inglés :

*There was a woundrous war
Between Life and Death ,
Life won the victory
And Death was swallowed up .
This was wrotten in Scriptures ,
How one Death consumed the other ,
And thus made a mockery of Death .
Hallelujah !*

BWV 004 – 06 – VERSUS V

TEXTOS

Alemán :

*Hier ist das rechte Osterlamm ,
Davon hat Gott geboten ,
Das ist hoch an des Kreuzes Stamm
In heißer Leib gebraten ,
Das Blut zeichnet unsre Tür ,
Das hält der Glaub dem Tode für ,
Der würger kann uns nicht mehr schaden .
Halleluja !*

Español : (Traducción . A . Armendáriz)

*He aquí el verdadero Cordero Pascual ,
Exigido por el Señor .
Levantado sobre el madero de la Cruz ,
Ha sido abrasado con el amor más ferviente
Su Sangre marca nuestra puerta ,
La fe pone a la muerte en jaque ,
El verdugo nada puede contra nosotros .
¡ Aleluya !*

Francés :

*Voici le juste agneau pascal
Exigé par le Seigneur ,
Haut. sur le tronc de la Croix
Il a été roti avec le plus fervent amour ,
Son Sang marque notre porte ,
La foi tient la mort en échec ,
Le bourreau ne peut plus rien contre nous .
Alleluia !*

Inglés :

*Here is the Passover Lamb ,
Good had commanded it ,
High upon the Cross's shaft
It has ben roasted in ardent love ,
The blood marks our doors ,
Faith holds it before Death ,
The murderer can no longer harm us .
Hallelujah !*

BWV 004 – 07 – VERSUS VI

TEXTOS

Alemán :

*So feiern wir das hohe Fest.
Mit Herzensfreud und Wonne ,
Das uns der Herre scheinen läßt ,
Er ist selber die Sonne ,
Der durch seiner Gnade Glanz
Erleuchtet unsre Herzen ganz ,
Der Sünden Nacht ist verschwunden .
Halleluja !*

Español : (Traducción : A . Armendáriz)

*Celebremos también nosotros la gran fiesta
En alegría de corazón y en delicias
Que el Señor nos concede ,
El mismo es el Sol
Que ilumina con Su Gracia
Todo nuestro corazón .
La noche del pecado se ha desvanecido .
¡ Aleluya !*

Francés :

*Aussi célébrons-nous la grande fête
Dans l'allegresse du coeur et les délices
Que le Seigneur nous dispense ,
Il est lui-même le Soleil
Qui illumine de sa grâce
Tout notre coeur
La nuit du péché s'est évanouie.
Alleluia !*

Inglés :

*So we celebrate the high feast
With heartfelt joy and delight
That the Lord lets shine for us ,
He is Himself the sun
Who through the splendor of His grace
Lights up our hearts completely
The night of sin has disappeared .
Hallelujah !*

BWV 004 – 08 – VERSUS VII (CORO FINAL)

TEXTOS

Alemán :

*Wir essen und leben wohl
In rechten Osterfladen ,
Der alte Sauerteig nicht soll
Sein bei dem Wort Gnaden ,
Christus will die Koste sein
Und speisen die Seel allein ,
Der Glaub will keins andern Leben .
Halleluja !*

Español : (Traducción : A . Armendáriz)

*Comemos para nuestro provecho
La verdadera comida Pascual ,
La vieja levadura no debe
Asociarse a la Palabra de Gracia ,
Cristo será nuestro alimento
Y El sólo saciará nuestra alma .
El creyente no desea otra vida .
¡Aleluya !*

Francés :

*Nous mangeons pour notre bien-être
La juste galette de Pâques ,
Le vieux levain ne doit pas
Être associé a la parole de grâce ,
Christ sera notre nourriture
Et lui seul rassasiera notre âme .
Le croyant ne veut pas d'autre vie .
¡ Alleluia !*

Inglés :

*We eat and live well
With the true unleavened bread of Easter ,
The old leaven shall not
Be with the Word of Grace
Christ would be the meal
And would feed the soul only
Faith wants no other life .
Hallelujah !*

CANTATA BWV 004

J.S.BACH

2ª EDICION

CORO DE ENTRADA VERSUS I

PARTITURA DE DIRECCION

PAGINAS 019 – 065

CANTATA BWV 004

CORO INICIAL 01

J.S.BACH

2ª EDICIÓN

**AGRUPAMIENTO Y DISTRIBUCIÓN
DE INSTRUMENTOS**

Voz : Soprano

Instrumentos asociados : Cornetto

Voz : Contralto

Instrumentos asociados : Trombón I

Voz : Tenor

Instrumentos asociados : Trombón II

Voz : Bajo

Instrumentos asociados : Trombón III

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Violines I y II

Musical notation for Violines I y II, measures 1 and 2. The first measure contains a whole rest. The second measure contains a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4.

Violas I y II

Musical notation for Violas I y II, measures 1 and 2. The first measure contains a whole rest. The second measure contains a half note F#4, a quarter note G4, and a quarter note A4.

Cont.

Musical notation for Contraltos, measures 1 and 2. The first measure contains a half note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3. The second measure contains a half note C4, a quarter note D4, and a quarter note E4.

Soprano: Cris-Christ

Alto: Cris-Christ

Tenore: Cris-Christ

Basso: Cris-Christ

Lyrics: Cris-Christ, Cris-Christ, que- lag, in, do- des, que- dón, in To- des, dón la, nuer- te Cris- ban- den Christ

Musical notation for the vocal choir with lyrics and figured bass. The lyrics are: Cris-Christ, Cris-Christ, que- lag, in, do- des, que- dón, in To- des, dón la, nuer- te Cris- ban- den Christ. The figured bass is: 5 4 3 2 1, 5 4 3 2 1, 5 4 3 2 1, 5 4 3 2 1.

DIRECCION CANTATA BWV 004 CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Violines I y II

Violas I y II

Continuo

S
E- to que- do- des la
A- lag in To- des

C
E- muer- te Cris- to que- dó- des que- do- en la
A- ban- den Christ lag in To- des in To- des

T
E- to que- do- en la muer-
A- lag in To- des ban-

B
E- Cris- to que- do- en la muer- te Cris- to
A- Christ lag in To- des ban- den Christ lag que- in

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Violines I y II

Violas I y II

Cont

S
E
A

muer-
ban-

te
den

C
E
A

muer-
ban-

T
E
A

te que-dón la muer-
den in To-des ban-

B
E
A

dón la muer-
To- des ban-

te que-dón la
den in To-des

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Violines I y II

Violas I y II

Continuo

Allegretto

Por für

E te Cris-to que-dón la muer- te por nues-tro
 A den Christlag in to-des ban- den für un-ser

E te que-dón la muer- te
 A den in to-des ban- den

B muer- te que- dón la muer- te
 A ban- den in to- des ban- den

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Violines I y II

Musical notation for Violines I y II, measures 9 and 10. The notation is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

Violas I y II

Musical notation for Violas I y II, measures 9 and 10. The notation is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

Continuo

Musical notation for Continuo, measures 9 and 10. The notation is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

Musical notation for Soprano, measures 9 and 10. The notes are G4, A4, B4, and G4.

S
E A
nues- un- tro sern Mal Sünd a- ge-

Musical notation for Soprano, measures 9 and 10. The notes are G4, A4, B4, and G4.

C
E A
Mal Sünd a- ta- do Por nues-tro

Musical notation for Alto, measures 9 and 10. The notes are G4, A4, B4, and G4.

A
Sünd ge- ge- ben für un-ser

Musical notation for Alto, measures 9 and 10. The notes are G4, A4, B4, and G4.

T
E A
Por nues-tro Mal a- ta- ge-

Musical notation for Tenor, measures 9 and 10. The notes are G4, A4, B4, and G4.

A
für un-ser Sünd ge- ta- do por nues-tro Mal a- ge-

Musical notation for Tenor, measures 9 and 10. The notes are G4, A4, B4, and G4.

B
E A
Por nues-tro Mal a- ta- do por nues-tro Mal a- ge-

Musical notation for Bass, measures 9 and 10. The notes are G4, A4, B4, and G4.

A
für un-ser Sünd ge- ta- do por nues-tro Mal a- ge-

Musical notation for Bass, measures 9 and 10. The notes are G4, A4, B4, and G4.



DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Violines I y II

Musical notation for Violines I y II, measures 11 and 12. The notation is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Violas I y II

Musical notation for Violas I y II, measures 11 and 12. The notation is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Continuo

Musical notation for Continuo, measures 11 and 12. The notation is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

S E ta-ge- o do ben
A ge- do ben
C E mal a- ta-
A Sünd ge- ge-
T E do a- ta-
A ben ge- ge-
B E ta-
A ge-

Musical notation for vocal parts with lyrics, measures 11 and 12. The notation is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A handwritten signature is visible in the center of the page.

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

13 14

Violines I y II

Violas I y II

13 14

Continuo

13 14

S

13 14

A

do ben Pe- ro re- su- ci- tan-
er ist wie- der er- stan-

13 14

T

do ben Pe- ro re- su- ci- tan-
er ist wie- der er- stan-

13 14

B

do ben

Antonio
5 MAR. 2008
Antonio

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Violines I y II

Measures 15 and 16 of the Violines I y II part. The notation shows a melodic line with a fermata over measure 15 and a continuation into measure 16.

Violas I y II

Measures 15 and 16 of the Violas I y II part. The notation shows a melodic line with a fermata over measure 15 and a continuation into measure 16.

Continuo

Measures 15 and 16 of the Continuo part. The notation shows a melodic line with a fermata over measure 15 and a continuation into measure 16.

Measures 15 and 16 of the Soprano part. The notation shows a melodic line with a fermata over measure 15 and a continuation into measure 16.

E do re-su-ci-tan-do pe-ro re-su-ci-tan-
A den wie-der ers-tan-den er ist wie-der ers-tan-

Measures 15 and 16 of the Alto part. The notation shows a melodic line with a fermata over measure 15 and a continuation into measure 16. A handwritten signature and date "Antonio 15 MAR 2006" are visible above the staff.

E do pe-ro ist re-su-ci-tan-
A den er ist wie-der ers-tan-

Measures 15 and 16 of the Tenor part. The notation shows a melodic line with a fermata over measure 15 and a continuation into measure 16.

pe-ro re-su-ci-tan-
er ist wie-der ers-tan-

Measures 15 and 16 of the Bass part. The notation shows a melodic line with a fermata over measure 15 and a continuation into measure 16. A small square box is located below the staff.

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

17 18

Violines I y II

Violas I y II

Cont. 17 18

17 18

Antonio Amador

C E do Pe-ro re-su-ci-tan-
A den er ist wie-der ers-tan-

E do re-su-ci-tan- do pe-ro re-su-ci-tan-
A den wie-der ers-tan- den er ist wie-der ers-tan-

B E do pe-ro re-su- ci-tan-
A den er ist wie- der ers-tan-

DIRECCION CANTATA BWV 084 - CORO INICIAL VERSUS I - J.S.BACH

19 20

Violines I y II

Violas I y II

Continuo 19 20

19 20

Pe- ro er ist re- wie-

Allegro

E do pe- ro re- su- ci- tan- do Pe- ro re-

A den er ist wie- der ers- tan- den er ist wie-

E do den Pe- ro re- su- ci- tan-

A den er ist wie- der ers- tan-

E do den Pe- ro re- su- ci- tan-

A den er ist wie- der ers- tan-

E do den Pe- ro re- su- ci- tan-

A den er ist wie- der ers- tan-

E do den Pe- ro re- su- ci- tan-

A den er ist wie- der ers- tan-

E do den Pe- ro re- su- ci- tan-

A den er ist wie- der ers- tan-

E do den Pe- ro re- su- ci- tan-

A den er ist wie- der ers- tan-

E do den Pe- ro re- su- ci- tan-

A den er ist wie- der ers- tan-

E do den Pe- ro re- su- ci- tan-

A den er ist wie- der ers- tan-

E do den Pe- ro re- su- ci- tan-

A den er ist wie- der ers- tan-

E do den Pe- ro re- su- ci- tan-

A den er ist wie- der ers- tan-

E do den Pe- ro re- su- ci- tan-

A den er ist wie- der ers- tan-

E do den Pe- ro re- su- ci- tan-

A den er ist wie- der ers- tan-

E do den Pe- ro re- su- ci- tan-

A den er ist wie- der ers- tan-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Violines I y II

Musical notation for Violines I y II, measures 21 and 22. The notation shows two staves with treble clefs and a key signature of one sharp (F#). The music consists of eighth and sixteenth notes.

Violas I y II

Musical notation for Violas I y II, measures 21 and 22. The notation shows two staves with alto clefs and a key signature of one sharp (F#). The music consists of eighth and sixteenth notes.

Continuo

Musical notation for Continuo, measures 21 and 22. The notation shows a single staff with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music consists of eighth and sixteenth notes.

Musical notation for Soprano voice, measures 21 and 22. The notation shows a single staff with a soprano clef and a key signature of one sharp (F#). The music consists of whole notes.

S
E su- ci- tan-
A der er- stan-

*Antonio
5 MAR. 2000
Amador*

ci- er- tan-
er- stan-

Musical notation for Alto voice, measures 21 and 22. The notation shows a single staff with an alto clef and a key signature of one sharp (F#). The music consists of eighth and sixteenth notes.

C
E su- ci- tan- do pe- ro re-su- ci- tan-
A der er- stan- den er ist wie- der er- stan-

Musical notation for Tenor voice, measures 21 and 22. The notation shows a single staff with a tenor clef and a key signature of one sharp (F#). The music consists of eighth and sixteenth notes.

T
E do mas re- su- ci- tan- do Pe- ro re-
A den ist wie- der er- stan- den er ist wie-

Musical notation for Bass voice, measures 21 and 22. The notation shows a single staff with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music consists of eighth and sixteenth notes.

B
E do Pe- ro re- su- ci- tan-
A den er ist wie- der er- stan-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

23 24

Violines I y II

Violas I y II

Continuo

23 24

23 24

S

E do
A den

*Op. 47
15 MAR. 2004
Amadeus*

C

E do triun- fan- do La vi- da
A den-ers- tan- den und hat uns

T

E su- ci- tan- do la vi- da nos ha
A der er- stan- den und hat uns bracht das

B

E do triun- fan- do
A den-ers- tan- den



DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

25 26

Violines I y II



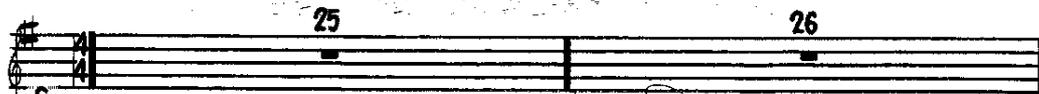
Violas I y II



Continuo 25 26

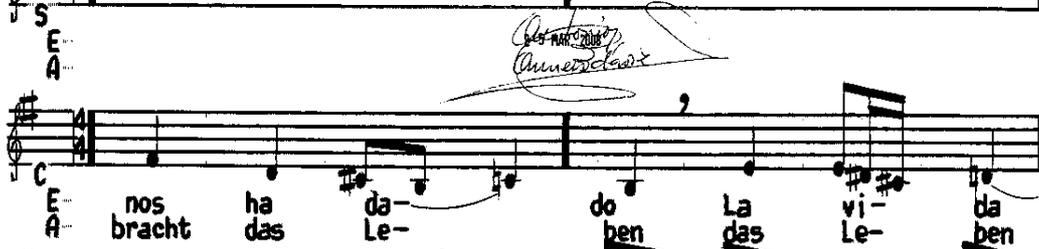


25 26



Antonio Amador

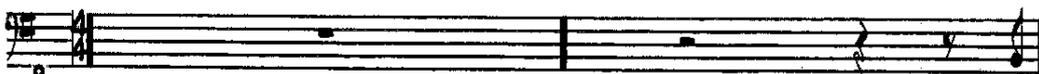
C E nos ha das da- do ben La das vi- da
A bracht das Le- ben das vi- da
ben



T E da- do ben La vi-
A Le- ben das Le-



B



E und
A



DIRECCION CANTATA B 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Violines I y II

Musical notation for Violines I y II, measures 27 and 28. The notation is in G major and 4/4 time. Measure 27 contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. Measure 28 continues the line with a half note and a quarter note.

Violas I y II

Musical notation for Violas I y II, measures 27 and 28. The notation is in G major and 4/4 time. Measure 27 contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. Measure 28 continues the line with a half note and a quarter note.

Continuo

Musical notation for Continuo, measures 27 and 28. The notation is in G major and 4/4 time. Measure 27 contains a bass line with eighth and sixteenth notes. Measure 28 continues the line with a half note and a quarter note.

Empty musical staves for Soprano and Alto parts, measures 27 and 28.

Soprano part with lyrics: da ben La und vi-hat da uns nos bracht ha das

Musical notation for Soprano part, measures 27 and 28. The lyrics are: da ben La und vi-hat da uns nos bracht ha das. A handwritten note above the staff reads: *Antes de 1900 (Bach) antes*.

Alto part with lyrics: E-da ben La und vi-hat da uns nos bracht ha das da-Le-

Musical notation for Alto part, measures 27 and 28. The lyrics are: E-da ben La und vi-hat da uns nos bracht ha das da-Le-.

Bass part with lyrics: E-vi-hat da uns nos bracht ha das da-Le- do ben La das

Musical notation for Bass part, measures 27 and 28. The lyrics are: E-vi-hat da uns nos bracht ha das da-Le- do ben La das.

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Violines I y II

Musical notation for Violines I y II, measures 29-30. The notation is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Violas I y II

Musical notation for Violas I y II, measures 29-30. The notation is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Contínuo

Musical notation for Continuo, measures 29-30. The notation is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical notation for Soprano, measures 29-30. The notation is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Soprano lyrics: S E A La und

Musical notation for Alto, measures 29-30. The notation is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Alto lyrics: C E A da- Le- do ben La das

Musical notation for Tenor, measures 29-30. The notation is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Tenor lyrics: T E A do ben La das vi- Le- da ben

Musical notation for Bass, measures 29-30. The notation is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Bass lyrics: B E A da- Le- do ben la das vi- Le-

Aut. 2007
Armenol



DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

31 32

Violines I y II

Violas I y II

Continuo 31 32

Continuo

31 32

S

E A vi-hat da nos ha das
A hat uns bracht

C

E A vi- da la vi- da nos ha da-
A Le- ben und hat uns bracht das Le-

T

E A La vi- da La vi- da
A das Le- ben und hat uns,

B

E A da ben La und
A

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Violines I y II

Measures 33 and 34 of the Violines I and II part. The music is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Violas I y II

Measures 33 and 34 of the Violas I and II part. The music is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Continuo

Measures 33 and 34 of the Continuo part. The music is in G major and 4/4 time, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Measures 33 and 34 of the Soprano voice part. The lyrics are "da Le-" and "do ben".

Armin Schöler

Measures 33 and 34 of the Alto voice part. The lyrics are "do la vi-da nos ha da Le- ben und hat uns bracht das Le-".

Measures 33 and 34 of the Tenor voice part. The lyrics are "E nos ha da- do La vi- da A bracht das Le- ben und hat uns".

Measures 33 and 34 of the Bass voice part. The lyrics are "E vi- da nos ha da- do La vi- da nos ha A hat uns bracht das Le- ben und hat uns bracht das".

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Violines I y II

Musical notation for Violines I y II, measures 35 and 36. The notation is in treble clef with a 4/4 time signature. Measure 35 contains a series of eighth notes, and measure 36 contains a series of quarter notes.

Violas I y II

Musical notation for Violas I y II, measures 35 and 36. The notation is in treble clef with a 4/4 time signature. Measure 35 contains a series of eighth notes, and measure 36 contains a series of quarter notes.

Continuo

Musical notation for Continuo, measures 35 and 36. The notation is in bass clef with a 4/4 time signature. Measure 35 contains a series of eighth notes, and measure 36 contains a series of quarter notes.

Musical notation for Soprano voice, measures 35 and 36. The notation is in treble clef with a 4/4 time signature. Measure 35 contains a whole note, and measure 36 contains a whole note.

C E A

Musical notation for Contralto voice, measures 35 and 36. The notation is in treble clef with a 4/4 time signature. Measure 35 contains a series of eighth notes, and measure 36 contains a whole note. The lyrics "do ben" are written below the notes.

E nos ha da- do
A brachtas Le- ben

Musical notation for Tenor voice, measures 35 and 36. The notation is in treble clef with a 4/4 time signature. Measure 35 contains a series of eighth notes, and measure 36 contains a whole note. The lyrics "E nos ha da- do" and "A brachtas Le- ben" are written below the notes.

B F A
da- do
Le- ben

Musical notation for Bass voice, measures 35 and 36. The notation is in bass clef with a 4/4 time signature. Measure 35 contains a whole note, and measure 36 contains a whole note. The lyrics "da- do" and "Le- ben" are written below the notes.

Antonio Ameychán

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Violines I y II



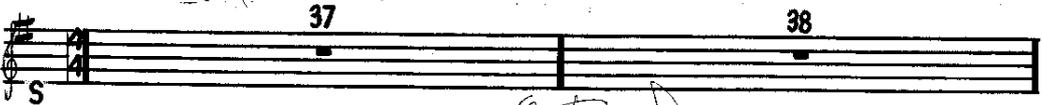
Violas I y II



Continuo



S



*Antonio
25 MAR 2008
Carmen*

C
E
A



A-
dess le-
Wir

T



B



DIRECCION CANTATA BWV 084 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

39 40

Violines I y II

Violas I y II

Continuo 39 40

Continuo

39 40

S

39 40

A

Armenian

E gré- no- nos a- le- gré- no- nos
A sol- len fröh- lichdess wir sol- len fröh-

39 40

T

E A- le- gré- no- nos a- le-
A dess wir sol- len fröh- lichdess wir

39 40

B

E A- le- gré- no- nos
A dess wir sol- len fröh-

Two square diagrams, each divided into four quadrants, with arrows pointing to the notes 'A' and 'A' in the Bass part.

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Violines I y II

Violas I y II

Continuo

Antonio
27 MAR 2010
Chaves

E A C E A

lich to- dos to- dos to- dos A-
lich fröh- lich fröh- lichfröh-lich sein fröh-

E T E A

gré- mo- nos to- dos to- dos A- le-
sol- len fröh- lich fröh-, lichfröh-lich sein dess wir

B E A

lich to- dos to- dos to- dos
lich fröh- lichfröh-lichfröh-lich sein

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORDO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

43 44

Violines I y II

Violas I y II

Continuo

43 44

43 44

S
E A- A- le- *Antony* gré- no-
A- dess vir *5 MAR 2011* sol- len

C
E A- dos to- dos to- dos A- le- gré- no-
A- lich fröh- lich fröh- lich dess wir sol- len

E gré- no- nos
A- sol- len fröh- lich fröh- lich dos sein fröh-

B
E A- le- gré- no- nos
A- dess wir sol- len fröh- lich to-

lich fröh-

lich fröh-

lich fröh-

lich fröh-



DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Violines I y II

Violines I y II

Viola I y II

Viola I y II

Continuo

Continuo

Soprano

nos fröh-lich to-lich dos sein

Alto

nos fröh-lich to-dos to-lich dos sein

Tenor

dos lich fröh-lich dos to-lich dos sein

Bass

lich dos sein

Bass

Antonio
5 MAR 2008
Antonio

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Violines I y II

Musical notation for Violines I y II, measures 47 and 48. The notation is on two staves, showing a melodic line with eighth and sixteenth notes.

Violas I y II

Musical notation for Violas I y II, measures 47 and 48. The notation is on two staves, showing a melodic line with eighth and sixteenth notes.

Continuo

Musical notation for Continuo, measures 47 and 48. The notation is on a single staff, showing a bass line with eighth and sixteenth notes.

47 48

Musical notation for Soprano part, measures 47 and 48. The notation is on a single staff, showing a melodic line with eighth and sixteenth notes.

S
E
A

Ammen Gott

C
E
A

Musical notation for Contralto part, measures 47 and 48. The notation is on a single staff, showing a melodic line with eighth and sixteenth notes.

A-
Gott gra-
lo-

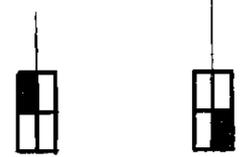
T
E
A

Musical notation for Tenor part, measures 47 and 48. The notation is on a single staff, showing a melodic line with eighth and sixteenth notes.

A-
Gott gra- de-
lo- ben

B
E
A

Musical notation for Bass part, measures 47 and 48. The notation is on a single staff, showing a melodic line with eighth and sixteenth notes.



DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

59 50

Violines I y II

Violas I y II

Cont. Basso 49 50

49 50

Antonio López

49 50

de- ci- dos es- te- nos a- gra- de- ci- dos es- te-
ben und ihm dank- barsein Gott lo- ben und ihm dank- bar

49 50

ci- dos es- te- nos a- gra- de- ci- dos es- te-
und ihm dank- bar sein Gott lo- ben und ihm dank- bar

B

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

51 52

Violines I y II

Violas I y II

51 52

51 52

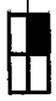
Arbeitsplan

E mos es- te- nos A- gra- de- ci- dos es- te-
 A- sein ihm dankbar sein Gott lo- ben und ihm dank- bar

E mos es- te- nos A- gra- de- ci- dos es- te-
 A- sein ihm dankbar sein Gott lo- ben und ihm dank- bar

B
 E
 A

A- Gott gra- de- ci- dos es- te-
 lo- ben und ihm dank- bar



DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Violines I y II

Musical notation for Violines I y II, measures 53 and 54. The notation is in G major, 4/4 time, and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Violas I y II

Musical notation for Violas I y II, measures 53 and 54. The notation is in G major, 4/4 time, and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Continuo

Musical notation for Continuo, measures 53 and 54. The notation is in G major, 4/4 time, and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical notation for Soprano (S), measures 53 and 54. The notation is in G major, 4/4 time, and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Via mar. 2008
Compositores

A-Gott gra- de- ben

Musical notation for Alto (A), measures 53 and 54. The notation is in G major, 4/4 time, and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

E- nos a- gra- de- ci- dos sea- nos es- te- nos a- gra-
A- sein Gott lo- ben und ihm dank- bar dank- bar sein Gott gra-

E- nos a- gra- de- ci- dos sea- nos es- te- nos
A- sein Gott lo- ben und ihm dank- bardank- bar sein

Musical notation for Tenor (T), measures 53 and 54. The notation is in G major, 4/4 time, and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

E- nos a- gra- de- ci- dos es- te- nos
A- sein Gott gra- lo- ben und ihm dank- bar sein Con-

E- nos a- gra- de- ci- dos es- te- nos
A- sein Gott gra- lo- ben und ihm dank- bar sein Con-

Musical notation for Bass (B), measures 53 and 54. The notation is in G major, 4/4 time, and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

E- nos a- gra- de- ci- dos es- te- nos
A- sein Gott gra- lo- ben und ihm dank- bar sein Con-



DIRECCION CANTATA BWV 084 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Violines I y II

Musical notation for Violines I y II, measures 55 and 56. The staff shows a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

Violas I y II

Musical notation for Violas I y II, measures 55 and 56. The staff shows a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes.

Continuo

Musical notation for Continuo, measures 55 and 56. The staff shows a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The notation includes a figured bass line.

Musical notation for Soprano (S) part, measures 55 and 56. The staff shows a soprano clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The melody consists of quarter notes.

S
A
ci- und dos ihm *Antonio* es- dank- te- bar

Musical notation for Alto (A) part, measures 55 and 56. The staff shows an alto clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The melody consists of quarter notes.

A
E de- ci- dos sea- mos es- te- mos a- gra- de- ci- dos es- te- ben und ihm dank- bar dank- bar sein Gott lo- ben und ihm dank- bar

Musical notation for Tenor (T) part, measures 55 and 56. The staff shows a tenor clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The melody consists of quarter notes.

T
E A- gra- de- ci- dos es- te- mos A- gra- Gott lo- ben und ihm dank- bar sein Gott lo-

Musical notation for Bass (B) part, measures 55 and 56. The staff shows a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The melody consists of quarter notes.

B
E ten- tos A- gra- de- ci- dos es- te- bar A- lo- ben Gott lo- ben und ihm dank- bar

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Violines I y II

Violines I y II

Violines I y II

Violines I y II

Continuo

Continuo

S

MOS sein

A

E NOS a-gra-de-ci-dos es-te NOS A-
 A sein Gott lo-ben und ihm dank-bar sein Hal-

T

E de-ci-dos sea-nos es-te NOS can- te- nos
 A ben und ihm dank-bar-dank-bar sein und te- sin- nos gen

B

E Nos sein es- te NOS A- le-
 A sein ihm dank- bar sein Hal- le-

Antonio
 5 MAR 2006
 Amunoz Gariz

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

59 60

Violines I y II

Violas I y II

Continuo 59 60

59 60

Armenian
Armenian

C
A

le- lu- ya A- le- lu- ya A- le- lu-
 le- lu- jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu-

F
A

A- Hal- le- lu- ya A- le- lu- ya
 Hal- le- lu- jah Hal- le- lu- jah

B
A

lu- ya A- le- A- le- lu- ya Can- te- nos
 lu- jah Hal- le- Hal- le- lu- jah und- sin- gen

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

61 62

Violines I y II

Violas I y II

61 62

Continuo

61 62

S
A

Antonio
13 MAR. 1988
Antonio

C

E ya A- le- A- le- lu- ya Can- te- nos
A Jah Hal- le- Hal- le- lu- jah und sin- gen

T

E A- le- lu- ya A- le- lu- ya A- le- lu-
A Hal- le- lu- jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu-

B

E A- le- lu- ya A- le- lu- ya
A Hal- le- lu- jah Hal- le- lu- jah

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

63 64

Violines I y II

Violas I y II

Continuo 63 64

63 64

Antonio
5 MAR. 2005
Antonio

Can- te- nos
und sin- gen

63 64

C

E A Hal- le- lu- ya A- le- lu-

T

E A ya Jah A- le- A- le- lu- ya A- le- lu-

B

E A A- le- lu- ya A- le- lu- ya A- le- lu- ya
Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

65 66

Violines I y II

Violas I y II

Continuo 65 66

65 66

S
E A- le- lu- ya A- le- lu-
A Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

Antonio
5 MAR-2008
América

C
E ya A- le- a- le- lu- ya A- le- lu-
A Jah Hal- le- hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

T
E ya A- le- a- le- lu- ya Can- te- nos
A Jah Hal- le- hal- le- lu- Jah und sin- gen

B
E A- le- lu- ya A- le- lu- ya A- le- lu-
A Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2a ED.) - J.S.BACH

67 68

Violines I y II Alla breve

Violas I y II Alla breve

Cont. 67 68

Alla breve

67 68

Alla breve

S
E ya A-le-a-le-lu-ya
A jah Hal-le-hal-le-lu-jah

C
E ya A-le-a-le-lu-ya
A jah Hal-le-hal-le-lu-jah

T
E A-le-lu-ya A-le-lu-ya
A Hal-le-lu-jah Hal-le-lu-jah

B
E ya A-le-a-le-lu-ya A-
A jah Hal-le-hal-le-lu-jah Hal-

Alla breve

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Violines I y II

Musical notation for Violines I y II, measures 69 and 70. The notation is in G major and 4/4 time. Measure 69 shows a whole note chord of G4 and B4. Measure 70 shows a half note G4, a quarter note B4, and a quarter note A4.

Violas I y II

Musical notation for Violas I y II, measures 69 and 70. The notation is in G major and 4/4 time. Measure 69 shows a whole note chord of G3 and B3. Measure 70 shows a half note G3, a quarter note B3, and a quarter note A3.

Continuo

Musical notation for Continuo, measures 69 and 70. The notation is in G major and 4/4 time. Measure 69 shows a whole note chord of G2 and B2. Measure 70 shows a half note G2, a quarter note B2, and a quarter note A2.

Musical notation for Soprano, measures 69 and 70. The notation is in G major and 4/4 time. Measure 69 shows a whole note chord of G4 and B4. Measure 70 shows a half note G4, a quarter note B4, and a quarter note A4.

C

Musical notation for Contralto, measures 69 and 70. The notation is in G major and 4/4 time. Measure 69 shows a whole note chord of G3 and B3. Measure 70 shows a half note G3, a quarter note B3, and a quarter note A3.

T

Musical notation for Tenor, measures 69 and 70. The notation is in G major and 4/4 time. Measure 69 shows a whole note chord of G3 and B3. Measure 70 shows a half note G3, a quarter note B3, and a quarter note A3.

E A- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

Musical notation for Bass, measures 69 and 70. The notation is in G major and 4/4 time. Measure 69 shows a whole note chord of G2 and B2. Measure 70 shows a half note G2, a quarter note B2, and a quarter note A2.

B E le- lu- ya A- le- lu- ya a- le- lu-
A- le- lu- jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu-

Musical notation for Bass, measures 69 and 70. The notation is in G major and 4/4 time. Measure 69 shows a whole note chord of G2 and B2. Measure 70 shows a half note G2, a quarter note B2, and a quarter note A2.

DIRECCION CANTATA BWV 064 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

71 72

Violines I y II

Violas I y II

71 72

Continuo

71 72

S
E le- lu- ya A- le- lu- ya A- le- lu- ya A-
A le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal-

C
E ya A- le- lu- ya A- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

T
E ya A- le- lu- ya A- le- lu- ya A- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

B
E ya A- le- lu- ya A- le- lu- ya A- le- lu- ya
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (22 ED.) - J.S. BACH

73 74

Violines I y II

Violas I y II

Co. tinuo 73 74

73 74

S
E le- a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A le- Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

C
E ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

T
E ya Jah *Amor* a- le- lu- ya a-
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal-

B
E a- le- lu- ya a- le- lu-
A Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (22 ED.) - J.S.BACH

75 76

Violines I y II

Violas I y II

Continuo 75 76

75 76

S
E ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

C
E ya A- le- lu- ya a- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

Allegro 200 mm
Intensidad

T
E le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

B
E ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a-
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

77 78

Violines I y II

Violas I y II

Continuo 77 78

S

E ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a-
 A Jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu- jah Hal-

Antonio
 5 MAR. 2000
Antonio

C

E ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
 A Jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu-

T

E ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- a- le- lu-
 A Jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu- jah Hal- le- Hal- le- lu-

B

E le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
 A le- lu- jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu-

DIRECCION CANTATA BWV 084 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

79 80

Violines I y II

Violas I y II

79 80

Continuo

79 80

S
E le- lu- ya a- le- lu- ya a-
A le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal-

79 80

C
E ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

79 80

T
E ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

79 80

B
E ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

81 82

Violines I y II

Violas I y II

Continuo 81 82

81 82

S
A

le- lu- ya a- le- lu- ya a-
le- lu- Jah Hal- le- lu- ya a-

C
A

ya Jah A- le- a- le- lu- ya a- le- lu-
Jah Hal- le- Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

T
A

ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

B
A

ya a- le- lu- ya a- le- lu-
Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

83 84

Violines I y II

Violas I y II

Co tinuo 83 84

83 84

S
 E le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
 A le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

C
 E ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
 A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

T
 E ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya A-
 A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal-

B
 E ya a- le- lu- ya a- le- a- le- lu-
 A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- hal- le- lu-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

85 86

Violines I y II

Violas I y II

Continuo 85 86

85 86

S
E ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya
A Jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu- jah

A
E ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu-

T
E le- lu- ya a- le- lu- ya a-
A le- lu- jah Hal- le- lu- jah Hal-

B
E ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

87 88

Violines I y II

Violas I y II

Continuo 87 88

87 88

S
E a- le- lu- ya a- le- lu-
A Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

C
E ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

T
E le- a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya
A le- Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah

B
E ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

89 90

Violines I y II

Violas I y II

Continuo 89 90

89 90

S
E ya a- le- lu-ya a- le- lu-ya a- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

C
E ya a- le- lu-ya a- le- lu-ya a- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

T
E a- le- lu-ya a- le- lu-ya a- le- lu-
A Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

B
E le- a- le- lu-ya a- le- lu-ya a- le- lu-ya a-
A le- Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

91 92

Violines I y II

Violas I y II

Continuo 91 92

91 92

S
E- ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

C
E- ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

T
E- ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu-
A- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu-

B
E- le- lu- ya a- le- lu- ya a- le- lu- ya a-
A- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah Hal-

Autógrafa
18 MAR. 2008
Chuncho

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

93 94

Violines I y II

Violas I y II

Continuo 93 94

93 94

S
E ya a- le- a- le- lu- ya
A Jah Hal- le- Hal- le- lu- Jah

Antonio
3 MAR 2009
Montevideo

C
E ya Jah a- le- lu- ya
A Jah Hal- le- lu- Jah

T
E ya Jah a- le- lu- ya
A Jah Hal- le- lu- Jah

B
E le a- le- lu- ya
A le Hal- le- lu- Jah

CANTATA BWV 004

CORO INICIAL N° 01

PARTITURA DE VIOLINES I Y II

PAGINAS 067 – 077

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical notation for Violins I and II, measures 1 and 2. The score is in G major and 4/4 time. Measure 1 shows a whole note G4 in the first violin and a whole note G3 in the second violin. Measure 2 shows a half note G4 in the first violin and a half note G3 in the second violin, followed by a half note A4 in the first violin and a half note A3 in the second violin.

Musical notation for Violins I and II, measures 3 and 4. Measure 3 features a sixteenth-note triplet in the first violin and a sixteenth-note triplet in the second violin. Measure 4 continues with sixteenth-note patterns in both parts.

Christina
7 ABR. 2008
Christina Clavé

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical notation for Violins I and II, measures 5 and 6. Measure 5 shows a sixteenth-note triplet in the first violin and a sixteenth-note triplet in the second violin. Measure 6 continues with sixteenth-note patterns in both parts.

Musical notation for Violins I and II, measures 7 and 8. Measure 7 features a sixteenth-note triplet in the first violin and a sixteenth-note triplet in the second violin. Measure 8 continues with sixteenth-note patterns in both parts.

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical notation for measures 9 and 10. The score is for two violins (I and II) in G major, 4/4 time. Measure 9 shows the first violin playing a series of eighth notes and the second violin playing a similar pattern. Measure 10 continues the pattern with some rests in the second violin.

Musical notation for measures 11 and 12. The first violin part features a melodic line with eighth notes and a half note. The second violin part provides a harmonic accompaniment with eighth notes and quarter notes.

An Louie
07 APR 2000
Chin...

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical notation for measures 13 and 14. The first violin part has a melodic line with eighth notes and quarter notes. The second violin part has a more active accompaniment with eighth notes and quarter notes.

Musical notation for measures 15 and 16. The first violin part features a melodic line with eighth notes and quarter notes. The second violin part has a more active accompaniment with eighth notes and quarter notes.

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violins I and II, measures 17-20. The score is in G major and 4/4 time. It consists of two systems, each with a Violin I staff (I) and a Violin II staff (II). Measure numbers 17, 18, 19, and 20 are indicated above the staves.

Alfonso
7 ABR. 2008
Arucelán

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violins I and II, measures 21-24. The score is in G major and 4/4 time. It consists of two systems, each with a Violin I staff (I) and a Violin II staff (II). Measure numbers 21, 22, 23, and 24 are indicated above the staves.

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violins I and II, measures 25-28. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems, each with two staves (Violin I and Violin II). The first system covers measures 25 and 26, and the second system covers measures 27 and 28. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Antonio
07 ABR. 2000
Amador

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violins I and II, measures 29-32. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems, each with two staves (Violin I and Violin II). The first system covers measures 29 and 30, and the second system covers measures 31 and 32. The music continues with the rhythmic pattern established in the previous system.

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical notation for Violins I and II, measures 33 and 34. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. Measure 33 shows the first violin playing a series of eighth notes and the second violin playing a similar pattern. Measure 34 continues the melodic lines.

Musical notation for Violins I and II, measures 35 and 36. Measure 35 features a first violin line with a grace note and a second violin line with a similar rhythmic pattern. Measure 36 shows a first violin line with a grace note and a second violin line with a more complex rhythmic pattern.

Antonio
07 ABR. 2008
Orucic Lariz

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical notation for Violins I and II, measures 37 and 38. Measure 37 shows the first violin playing a series of eighth notes and the second violin playing a similar pattern. Measure 38 features a first violin line with a grace note and a second violin line with a trill (tr) and a similar rhythmic pattern.

Musical notation for Violins I and II, measures 39 and 40. Measure 39 shows the first violin playing a series of eighth notes and the second violin playing a similar pattern. Measure 40 features a first violin line with a grace note and a second violin line with a similar rhythmic pattern.

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violins I and II, measures 41-44. The score is written in G major, 4/4 time. The first system (measures 41-42) shows the beginning of the piece with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system (measures 43-44) continues the melody. The notation includes stems, beams, and note heads for both parts.

F

Antonio
8 7 ABR. 2008
Arrienteladas

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violins I and II, measures 45-48. The score continues from the previous page. The first system (measures 45-46) shows the continuation of the melody. The second system (measures 47-48) concludes the piece with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation includes stems, beams, and note heads for both parts.

F

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violins I and II, measures 49-52. The score is in 4/4 time and G major. It consists of two systems. The first system contains measures 49 and 50, and the second system contains measures 51 and 52. Each system has a staff for Violin I (I) and Violin II (II). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Antonio
8 7 ABR. 2008
Amendola

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violins I and II, measures 53-56. The score is in 4/4 time and G major. It consists of two systems. The first system contains measures 53 and 54, and the second system contains measures 55 and 56. Each system has a staff for Violin I (I) and Violin II (II). The music continues with the same rhythmic pattern as the previous system.

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violins I and II, measures 57-60. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems. The first system contains measures 57 and 58, and the second system contains measures 59 and 60. Each system has two staves: Violin I (top) and Violin II (bottom). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Alu Lora
07 ABR. 2008
Carmina

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violins I and II, measures 61-64. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems. The first system contains measures 61 and 62, and the second system contains measures 63 and 64. Each system has two staves: Violin I (top) and Violin II (bottom). The music continues with the same rhythmic pattern as the previous section.

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violins I and II, measures 65-68. The score is in G major and 4/4 time. Measures 65 and 66 show the initial melodic lines for both parts. Measures 67 and 68 are marked 'Alia breve' and show a change in tempo and meter to 2/2. The first violin part (I) and second violin part (II) are clearly indicated.

Alia brevis
7 ABR. 2008
Chun-Chun

VIOLINES I y II CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violins I and II, measures 69-76. The score continues in G major and 2/2 time. Measures 69 and 70 show the continuation of the melodic lines. Measures 71-76 show further development of the melodic material for both parts.

VIOLINES I Y II CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violins I and II, measures 77-84. The score is written in G major and 4/4 time. It consists of four staves. The first three staves are for Violin I, and the fourth staff is for Violin II. The music features a melodic line in the upper voice and a supporting bass line. Measure numbers 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, and 84 are indicated above the staves.

Alu. Torres
8 7 ABR. 2008
Municipal de Cádiz

VIOLINES I Y II - CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violins I and II, measures 85-90. The score is written in G major and 4/4 time. It consists of three staves. The first two staves are for Violin I, and the third staff is for Violin II. The music continues the melodic and bass lines from the previous section. Measure numbers 85, 86, 87, 88, 89, and 90 are indicated above the staves. The Violin II staff is labeled 'I' and 'II' at the beginning of the section.

VIOLINES CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2a ED.) - J.S.BACH

Musical notation for measures 91 and 92. The score is for Violin I (I) and Violin II (II) in G major, 4/4 time. Measures 91 and 92 show the beginning of the chorus. The notation includes stems, beams, and notes for both parts.

Musical notation for measures 93 and 94. Measure 93 continues the melody, and measure 94 shows the end of the phrase with fermatas over the final notes in both parts.

Alu Fonig
7 ABR. 2004
Arantzazu



CANTATA BWV 004

CORO INICIAL N° 01

PARTITURA DE VIOLAS I Y II

PAGINAS 079 – 090

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

1 2

I

II

Detailed description: This block contains the first two measures of the Viola part. It consists of two staves, I and II, both in 4/4 time. Measure 1 shows a whole note G4 on staff I and a whole note G3 on staff II. Measure 2 shows a half note G4 and a half note A4 on staff I, and a half note G3 and a half note F3 on staff II.

3 4

I

II

Detailed description: This block contains measures 3 and 4. Measure 3 features a half note G4 and a half note A4 on staff I, and a half note G3 and a half note F3 on staff II. Measure 4 features a half note B4 and a half note C5 on staff I, and a half note G3 and a half note F3 on staff II.

Ana Lirio
6 7 ABR. 2008
Ana Lirio

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

5 6

I

II

Detailed description: This block contains measures 5 and 6. Measure 5 features a half note G4 and a half note A4 on staff I, and a half note G3 and a half note F3 on staff II. Measure 6 features a half note B4 and a half note C5 on staff I, and a half note G3 and a half note F3 on staff II.

7 8

I

II

Detailed description: This block contains measures 7 and 8. Measure 7 features a half note G4 and a half note A4 on staff I, and a half note G3 and a half note F3 on staff II. Measure 8 features a half note B4 and a half note C5 on staff I, and a half note G3 and a half note F3 on staff II.

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical notation for measures 9 and 10. The top staff (Violin I) shows a melodic line with a slur over measures 9 and 10. The bottom staff (Viola) shows a supporting bass line. Measure numbers 9 and 10 are indicated above the top staff.

Musical notation for measures 11 and 12. The top staff (Violin I) shows a melodic line with a slur over measures 11 and 12. The bottom staff (Viola) shows a supporting bass line. Measure numbers 11 and 12 are indicated above the top staff.

Amador
7 ABR. 2008

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical notation for measures 13 and 14. The top staff (Violin I) shows a melodic line with a slur over measures 13 and 14. The bottom staff (Viola) shows a supporting bass line. Measure numbers 13 and 14 are indicated above the top staff.

Musical notation for measures 15 and 16. The top staff (Violin I) shows a melodic line with a slur over measures 15 and 16. The bottom staff (Viola) shows a supporting bass line. Measure numbers 15 and 16 are indicated above the top staff.

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

17 18

I
II

Detailed description: This system contains measures 17 and 18. The top staff is for Violin I and the bottom for Violin II. Both are in 4/4 time. Measure 17 shows a melodic line in the first violin and a supporting line in the second. Measure 18 continues the melodic development with some chromaticism.

19 20

I
II

Detailed description: This system contains measures 19 and 20. The top staff is for Violin I and the bottom for Violin II. Both are in 4/4 time. Measure 19 features a more active melodic line in the first violin. Measure 20 shows a continuation of the themes with some rests in the second violin.

Antonio
9 7 ABR. 2008
Amendola

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

21 22

I
II

Detailed description: This system contains measures 21 and 22. The top staff is for Violin I and the bottom for Violin II. Both are in 4/4 time. Measure 21 has a melodic line in the first violin with some chromaticism. Measure 22 continues the melodic line in the first violin.

23 24

I
II

Detailed description: This system contains measures 23 and 24. The top staff is for Violin I and the bottom for Violin II. Both are in 4/4 time. Measure 23 shows a melodic line in the first violin. Measure 24 continues the melodic line in the first violin.

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violas, measures 25-28. The score is written for two staves, I and II, in 4/4 time. Measure 25 shows the beginning of the first phrase. Measure 26 continues the phrase. Measure 27 shows the beginning of the second phrase. Measure 28 continues the second phrase. The key signature is one sharp (F#).

Diez Lora
7 ABR. 2008
Amor y claridad

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violas, measures 29-32. The score is written for two staves, I and II, in 4/4 time. Measure 29 shows the beginning of the third phrase. Measure 30 continues the third phrase. Measure 31 shows the beginning of the fourth phrase. Measure 32 continues the fourth phrase. The key signature is one sharp (F#).

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violas, measures 33-36. The score is written for two violas, I and II, in 4/4 time. Measures 33 and 34 are on the first system, and measures 35 and 36 are on the second system. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with some rests.

Alfonso
7 ABR. 2000
Alfonso

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violas, measures 37-40. The score is written for two violas, I and II, in 4/4 time. Measures 37 and 38 are on the first system, and measures 39 and 40 are on the second system. The music continues with eighth and sixteenth notes.

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violas, measures 41-44. The score is written for two staves, I and II, in 4/4 time. Measure numbers 41, 42, 43, and 44 are indicated above the staves. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes.

Antonio
© 7 ABR. 1963
Amadeo

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violas, measures 45-48. The score is written for two staves, I and II, in 4/4 time. Measure numbers 45, 46, 47, and 48 are indicated above the staves. The music continues with complex rhythmic patterns.

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Musical notation for measures 49 and 50. The top staff is for Violin I (I) and the bottom staff is for Violin II (II). Both staves are in G major (one sharp) and 4/4 time. Measure 49 shows the beginning of the phrase with a treble clef and a sharp sign. Measure 50 continues the phrase.

Musical notation for measures 51 and 52. The top staff is for Violin I (I) and the bottom staff is for Violin II (II). Both staves are in G major (one sharp) and 4/4 time. Measure 51 continues the phrase, and measure 52 shows the end of the phrase.

Antonio
7 ABR. 2006
Wuu Bielare

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Musical notation for measures 53 and 54. The top staff is for Violin I (I) and the bottom staff is for Violin II (II). Both staves are in G major (one sharp) and 4/4 time. Measure 53 shows the beginning of the phrase with a treble clef and a sharp sign. Measure 54 continues the phrase.

Musical notation for measures 55 and 56. The top staff is for Violin I (I) and the bottom staff is for Violin II (II). Both staves are in G major (one sharp) and 4/4 time. Measure 55 continues the phrase, and measure 56 shows the end of the phrase.

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violas, measures 57-60. The score is written for two violas, I and II, in 4/4 time. Measure 57 shows the first staff (I) with a first finger position (I) and the second staff (II) with a second finger position (II). Measure 58 continues the melody. Measure 59 shows the first staff (I) with a first finger position (I) and the second staff (II) with a second finger position (II). Measure 60 shows the first staff (I) with a first finger position (I) and the second staff (II) with a second finger position (II).

Antonio
8 Y ABR. 2008
Amador

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violas, measures 61-64. The score is written for two violas, I and II, in 4/4 time. Measure 61 shows the first staff (I) with a first finger position (I) and the second staff (II) with a second finger position (II). Measure 62 continues the melody. Measure 63 shows the first staff (I) with a first finger position (I) and the second staff (II) with a second finger position (II). Measure 64 shows the first staff (I) with a first finger position (I) and the second staff (II) with a second finger position (II).

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

65 66

I
II

67 Alla breve 68

Alla breve

I
II

Antonio
7 ABR 2004
Amizudoriz

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

69 70

I
II

71 72

I
II

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violas, measures 73-76. The score is written for two staves, I and II, in 4/4 time. Measure 73 shows the first staff with a half note G4 and a quarter note A4, and the second staff with a half note G3 and a quarter note A3. Measure 74 shows the first staff with a half note B4 and a quarter note C5, and the second staff with a half note G3 and a quarter note A3. Measure 75 shows the first staff with a half note D5 and a quarter note E5, and the second staff with a half note G3 and a quarter note A3. Measure 76 shows the first staff with a half note F5 and a quarter note G5, and the second staff with a half note G3 and a quarter note A3.

Antonio
7 ABR. 2002
Amador

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Violas, measures 77-80. The score is written for two staves, I and II, in 4/4 time. Measure 77 shows the first staff with a half note G4 and a quarter note A4, and the second staff with a half note G3 and a quarter note A3. Measure 78 shows the first staff with a half note B4 and a quarter note C5, and the second staff with a half note G3 and a quarter note A3. Measure 79 shows the first staff with a half note D5 and a quarter note E5, and the second staff with a half note G3 and a quarter note A3. Measure 80 shows the first staff with a half note F5 and a quarter note G5, and the second staff with a half note G3 and a quarter note A3.

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Musical score for Violas, measures 81-84. The score is written for two violas (I and II) in 4/4 time. Measures 81 and 82 are on the first system, and measures 83 and 84 are on the second system. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with some rests.

Antonio
7 ABR. 2008
Amor

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Musical score for Violas, measures 85-88. The score is written for two violas (I and II) in 4/4 time. Measures 85 and 86 are on the first system, and measures 87 and 88 are on the second system. The music continues with similar rhythmic patterns as the previous system.

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Musical notation for measures 89 and 90. The score is written for two violas, labeled I and II. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. Measure 89 shows the beginning of a melodic line in the upper voice (I) and a supporting bass line in the lower voice (II). Measure 90 continues the melodic development.

Musical notation for measures 91 and 92. The notation continues from the previous system, showing the progression of the melodic and bass lines for both violas.

Antonio
7 ABR. 2010
Amador

VIOLAS CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Musical notation for measures 93 and 94. Measure 93 shows the continuation of the melodic and bass lines. Measure 94 features a fermata over the final notes of both staves, indicating the end of the phrase.

CANTATA BWV 004

CORO INICIAL N°01

PARTITURA DE CONTINUO

PAGINAS 092 – 097

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical notation for measures 1 through 8. The score is written on four staves in 4/4 time. Measure numbers 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, and 8 are indicated above the notes. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, and rests.

Antonio
ABR. 2008
Amador

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical notation for measures 9 through 16. The score is written on four staves in 4/4 time. Measure numbers 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, and 16 are indicated above the notes. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, and rests.

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical notation for measures 17 through 24. The score is written on four staves in 4/4 time. Measure numbers 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, and 24 are indicated above the notes. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

Antonio
7 ABR. 2008
Amador

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical notation for measures 25 through 32. The score is written on four staves in 4/4 time. Measure numbers 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, and 32 are indicated above the notes. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Continuo, measures 33-40. The score is written on four staves in 4/4 time. The key signature has one sharp (F#). The notes are: 33: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 34: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 35: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 36: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 37: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 38: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 39: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 40: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

Antonio
18.7.2006
Antonio

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical score for Continuo, measures 41-48. The score is written on four staves in 4/4 time. The key signature has one sharp (F#). The notes are: 41: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 42: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 43: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 44: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 45: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 46: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 47: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 48: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

CONTINUO ANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Musical notation for the first system of the Cantata BWV 004 Continuo part, measures 49-56. The notation is written on a single staff with a treble clef and a 4/4 time signature. The key signature has one sharp (F#). The notes are: 49: G4, A4, B4, C5; 50: D5, E5, F#5, G5; 51: A5, B5, C6, B5; 52: A5, G5, F#5, E5; 53: D5, C5, B4, A4; 54: G4, F#4, E4, D4; 55: C4, B3, A3, G3; 56: F#3, E3, D3, C3.

Antonio
7 ABR. 2008
Ameluz

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Musical notation for the second system of the Cantata BWV 004 Continuo part, measures 57-64. The notation is written on a single staff with a treble clef and a 4/4 time signature. The key signature has one sharp (F#). The notes are: 57: B4, C5, D5, E5; 58: F#5, G5, A5, B5; 59: C6, B5, A5, G5; 60: F#5, E5, D5, C5; 61: B4, A4, G4, F#4; 62: E4, D4, C4, B3; 63: A3, G3, F#3, E3; 64: D3, C3, B2, A2.

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. CH

Musical score for Continuo, Cantata BWV 004, measures 65-72. The score is written on four staves in 4/4 time. Measure 65 starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo marking "Alia breve" is placed above measure 68. The notes are: 65: G4, A4, B4, C5; 66: D5, C5, B4, A4; 67: G4, F#4, E4, D4; 68: C4, B3, A3, G3; 69: F#3, E3, D3, C3; 70: B2, A2, G2, F#2; 71: E2, D2, C2, B1; 72: A1, G1, F#1, E1.

Antonio
7 ABR. 2008
Amador

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (2ª ED.) - J.S. BACH

Musical score for Continuo, Cantata BWV 004, measures 73-80. The score is written on four staves in 4/4 time. The notes are: 73: D4, C4, B3, A3; 74: G3, F#3, E3, D3; 75: C3, B2, A2, G2; 76: F#2, E2, D2, C2; 77: B1, A1, G1, F#1; 78: E1, D1, C1, B0; 79: A0, G0, F#0, E0; 80: D0, C0, B-1, A-1.

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (22 ED.) - J.S. BACH

81 82

83 84

85 86

87 88

Antonio
D 7 ABR. 2008
Amén

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS I (22 ED.) - J.S. BACH

89 90

91 92

93 94

CANTATA BWV 004

CORO VERSUS IV

PARTITURA DE DIRECCION

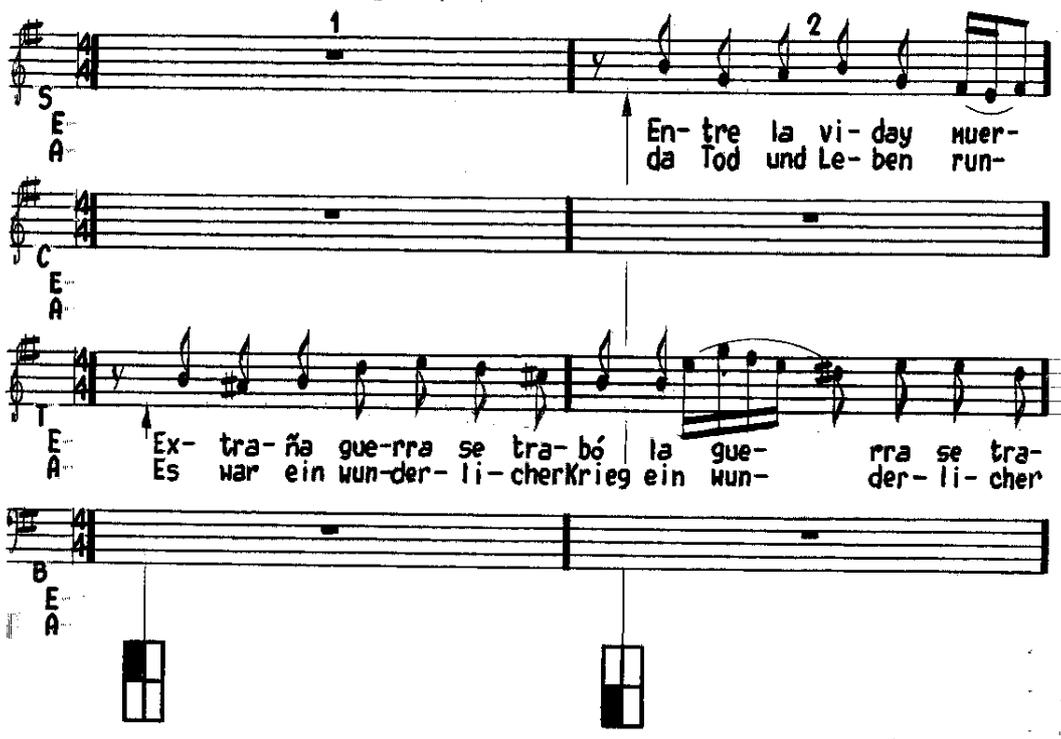
PAGINAS 099 - 120

DIRECCION CANTATA BWV 064 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH

Cont.



Ana Lora
18 ABR 2008
Ana Lora



1 2

Soprano: En-tre la vi-day muer-
da Tod und Le-ben run-

Alto: C E A

Tenor: Ex-tra-ña gue-rra se tra-bó la gue-rra se tra-
Es war ein wun-der-li-cher Krieg ein wun-der-li-cher

Bass: B E A



DIRECCIO CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH
 Continuo 3

Antonio
 1-8 ABR. 2024
Antonio

S
 E te ex-tra-ña gue-rra se tra-bó en-tre la vi-day muer-
 A gen es war ein wun-der-li-cher Krieg da Tod und Le-ben run-

C
 E-
 A-

T
 E bó en-tre la vi-day muer-te en-tre la vi-day muer-
 A Krieg da Tod und Le-ben run-gen da Tod und Le-ben run-

B
 E-
 A-
 Ex-tra-ña gue-rra se tra-bó la gue-rra se tra-
 Es war ein wun-der-li-cher Krieg ein wun-der-li-cher



DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

Continuo

Antonio
 8 ABR. 2008
Amuzg d'ave

S
 E te la gue-rra se tra-bó Ex-tra-ña gue-rra se tra-
 A gen ein wun-der-li-cher Krieg es war ein wun-der-li-cher

A
 Ex-tra-ña gue-rra se tra-
 Es war ein wun-der-li-cher

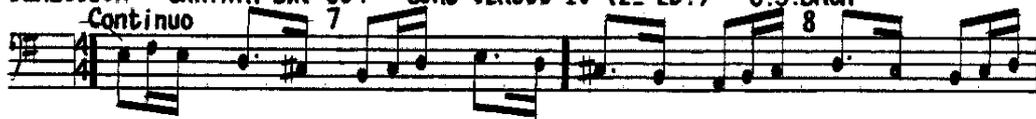
T
 E te ex-tra-ña gue-rra se tra-bó ex-tra-ña gue-rra se tra-
 A gen es war ein wun-der-li-cher Krieges war ein wun-der-li-cher

B
 E bó en-tre la vi-day muer-te ex-tra-ña gue-rra se tra-
 A Kriegda Tod und Le-ben run-gen es war ein wun-der-li-cher



DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH

Continuo



Amador
1.º ABR. 2008
Amador



S
E bó en-tre la vi-day muer- te a vi-day
A Krieg da Tod und Le-ben run- gen da Tod und



C
E bó
A Krieg



T
E bó en- tre la vi-day muer- te a vi-day
A Krieg da Tod und Le- ben run- gen da Tod und



B
E bó en- tre la vi-day muer- te en- tre la vi-day
A Krieg da Tod und Le- ben nun- gen da Tod und Le- ben

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH

Continuo

9 10

Alfonso
18 ABR. 2008
Quintana

S

E muer-te en-tre vi-day muer-te a vi-day muer-te
A Le-ben Tod und Le-ben run-gen da Tod und Le-ben

A

En-da tre la vi-day
da Tod und Le-ben

T

E muer-te en-tre vi-day muer-te en-tre la vi-day muer-
A Le-ben Tod und Le-ben run-gen da Tod und Le-ben run-

B

E muer- te muer- te a vi-day muer-te en-tre
A run- gen run- gen da Tod und Le-ben Tod und

DIRECCION CANTATA BWV 004 - VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

Continuo 11 12



Antonio
18 ABR. 2008
Amendola

S
E en-tre vi-day muer- te
A Tod und Le-ben run- gen



C
E muer- te
A run- gen



T
E teen tre la vi-day muer- te la vi-da
A genda Tod und Le-ben run- gen das Le-ben



B
E vi-day muer- te
A Le-ben run- gen



DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH
Contínuo



Antonio Lariz
9 ABR. 2000
Antonio Lariz

S
E
A
con su Vi- daa la muer- te la vi-
es hat den Töd ver- schlun- gen das Le-

A
E
A

T
E
A
es la que ven- ció la Vi- daes la que ven- ció con su Vi-
ben be- hielt den Sieg das Le- ben be- hielt den Sieg es hat den

B
E
A
La vi- da
das Le- ben

DIRECCION CANTATA BWV 064 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH

Continuo 15 16

Antonio
 1º ABR. 2008
Amador Larra

S

15 16

E daes la que ven-ció con su Vi-das la muer-te la vi-das
 A ben be-hielt den Sieg es hat den Tod ver-schlun-gen das Le-ben

C

E
A

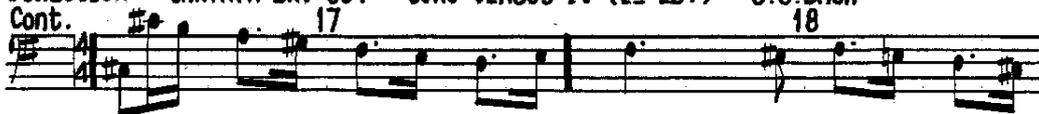
T

E daes la Muer-te con su Vi-das la Muer-te la vi-
 A Tod ver-schlun-gen es hat den Tod ver-schlun-gen das Le-

B

E es la que ven-ció la vi-das la que ven-ció con su Vi-
 A das be-hielt den Sieg das Le-ben be-hielt den Sieg es hat den

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH
 Cont.



Antonio
 18 ABR. 2008
Antonio Lariz

17 18

S
 E- que ven- ció la vi- daes la que ven- ció
 A- hielt den Sieg das Le- ben be- hielt den Sieg

C
 E- vi- daes la- que ven- ció
 A- Le- ben be- hielt den Sieg

T
 E- daes la que ven- ció la vi- daes la que ven- ció con
 A- ben be- hielt den Sieg das Le- ben be- hielt den Sieg es

B
 E- daa la Muer- te la vi- daes la que ven- ció con su Vi-
 A- Tod ver- schlun- gen das Le- ben be- hielt den Sieg es hat den

DIRECCION CANTATA BWV 064 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH

Continuo 19 20

Antonio
Amador

S
 E con su Vi-daa la Muer- te con su Vi-daa la Muer-
 A es hat den Tod ver- schlun- gen es hat den Tod ver- schlun-

A

T
 E su Vi-daa la Muer- te con su Vi-daa la Muer-
 A hat den Tod ver- schlun- gen es hat den Tod ver- schlun-

B
 E daa la Muer- te con su Vi- daa la Muer-
 A Tod ver- schlun- gen es hat der Tod ver- schlun-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

Continuo 21 22

Antonio
 16 ABR. 2008
Amey Lariz

S
 E tela Nuer- te con su Vi- da con su Vi- daa la
 A genver- schlun- gen es hat den Tod es hat den Tod ver-

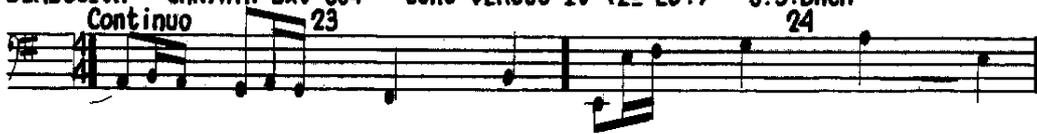
C
 E Con su Vi- daa la Nuer-
 A es hat den Tod ver- schlun-

T
 E tela Nuer- te con su Vi- daa la Nuer- tela Nuer-
 A genver- schlun- gen es hat den Tod ver- schlun- genver- schlun-

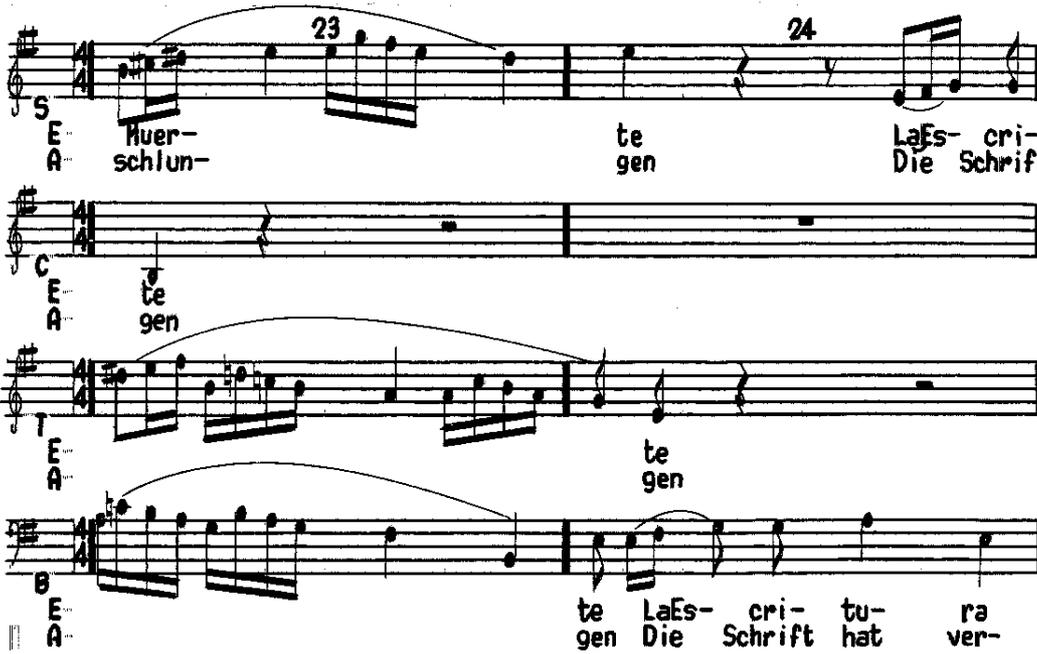
B
 E te la Nuer- te con su Vi- daa Vi- daa Vi- daa la Nuer-
 A gen ver- schlun- gen es hat den Tod den Tod den Tod ver- schlun-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

Continuo 23 24



Antonio
1º ABR. 2008
Amador



Soprano: S E A Huer- te LaEs- cri-
A A schlun- gen Die Schrift

Alto: C E A te
A A gen

Tenore: T E A te
A A gen

Basso: B E A te LaEs- cri- tu- ra
A A gen Die Schrift hat ver-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO INICIAL VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH
 Cont

Musical notation for measures 25 and 26, showing a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The notes are: 25: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4; 26: F#4, E4, D4, C4, B3, A3, G3.

Ch. Arroyo
 18 ABR. 2008
Amador

Musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The score includes measures 25 and 26 for each voice part. The lyrics are:

Soprano: tu- ra lo di- jo lo di- jo a-

Alto: hat ver- kün- di- get ver- kün- diget

Tenor: LaEs- cri- tu- ra lo di- joa-

Bass: Die Schrift hat ver- kün- di- get

lo kün- di- joa- sí lo di- joa-

di- get das ver- kün- di- get

DIRECCION CANTATA BWV 064 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH

Cont

Musical staff with notes and measure numbers 27 and 28.

*Chytrý
1. FEB. 2007
Chytrý
Chytrý*

Musical score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass with lyrics.

S
E sí LaEs cri tu ra lo di jo lo
A das die Schrift hat ver kün di get ver

C
E LaEs cri tu ra lo nun dío
A Die Schrift hat ver kün dío das

T
E sí LaEs cri tu ra lo
A das Die Schrift hat ver kün

B
E sí LaEs cri tu ra lo
A das Die Schrift hat ver kün

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH

Continuo 29 30

Antonio
18 ABR. 2008
Ameluzáriz

29 30

S
E di- joa- sí queu- na muer- te ter- mi- nó queu- na muer-
A kün- di- get das wie ein Tod den an- dern fras wie ein Tod

C
E
A

T
E
A

di- joa- sí queu- na muer- te ter- mi- nó queu-
di- get das wie ein Tod den an- dern fras wie

B
E
A

di- joa- sí queu- na muer- te ter- mi-
di- get das wie ein Tod den an- dern

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH
 Cont.



Antonio
 18 ABR. 2008
Amador Olaviz

Musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in Spanish and German. Measures 31 and 32 are indicated above the staves.

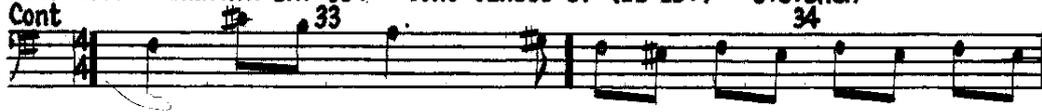
Soprano (S):
 E te ter-mi-nó ya ter-
 A den an- dern fras den an-

Alto (A):
 Quey- na muer- te den
 A wie ein Tod

Tenore (T):
 E na muer- te ter-mi-nó ya ter-
 A ein Tod den an- dernfras den an-

Basso (B):
 E ná quey- na muer- te ter-mi-nó quey- na muer- te ter-mi-
 A fras wie ein Tod den an- dernfras wie ein Tod den an- dern

DIRECCION CANTATA BWV 064 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH
 Cont



Ch. Louig
 10 ABR. 2006
Amués Lariz

Musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in Spanish and German. Measures 33 and 34 are indicated.

Soprano (S):
 Mi- nó ya ter- mi- nó
 dernfras den an- dernfras

Alto (A):
 ter- mi- nó
 an- dern fras

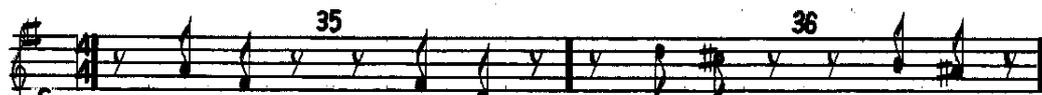
Tenore (T):
 Mi- nó ya ter- mi- nó
 dernfras den an- dernfras

Basso (B):
 E- nó queu- na muer- te ter- mi- nó queu- na muer- te ter- mi-
 A- fras wie ein Tod den an- dern fras wie ein Tod den an- dern

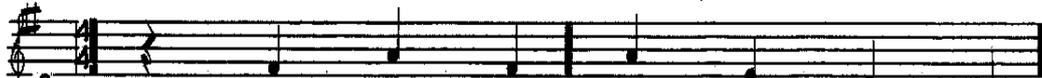
DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH
 Cont 35 36



Antonio
 18 ABR. 2005
Amador Larra



S
 E por ser por ser por ser por ser
 A ein Spott ein Spott ein Spott ein Spott



C
 E Por ser fal- saa los cre-
 A ein Spott aus den Tod ist yen-
 wor-



T
 E por ser por ser por ser por
 A ein Spott ein Spott ein Spott ein



B
 E nó por ser por ser por ser fal-
 A fras ein Spott ein Spott ein Spott aus

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH

Cont

37 38

Antonio
 18 ABR. 2006
Amador Pérez

37 38

S
 E Por ser fal- saa los cre- yen- tes fal- saa los cre- yen-
 A ein Spott aus dem Tod ist wor- den aus dem Tod ist wor-

C
 E tes
 A den

I
 E ser fal- saa los cre- yen- tes fal- saa los cre- yen-
 A Spott aus dem Tod ist wor- den aus dem Tod ist wor-

B
 E saa los cre- yen- tes por ser fal- saa los cre- yen-
 A dem Tod ist wor- den ein Spottaus dem Tod ist wor-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH
Cont

Musical staff with notes and measure numbers 39 and 40.

Antonio
1º de ABR. 2008
Amendola

Musical score for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B) with lyrics.

S
E tes A- le- lu- ya A- le- lu-
A den Hal- le- lu- jah Hal- le- lu-

A
E A- le- lu-
A Hal- le- lu-

T
E tes A- le- lu- ya A- le- lu- ya A- le- lu- ya A- le- lu-
A den Hal- le- lu- jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu-

B
E tes A- le- lu- ya A- le- lu-
A den Hal- le- lu- jah Hal- le- lu-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH
 Cont

43 44

Antonio
 1º ABR. 2008
Antonio

43 44

S
 E ya A- le- lu- ya
 A Jah Hal- le- lu- Jah

C
 E
 A

T
 E ya A- le- lu- ya A- le- lu- ya
 A Jah Hal- le- lu- Jah Hal- le- lu- Jah

B
 E ya A- le- lu- ya
 A Jah Hal- le- lu- Jah

CANTATA BWV 004

J.S.BACH

2ª EDICIÓN

CORO VERSUS IV

PARTITURA DE CONTINUO

PAGINAS 122 – 124

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical notation for measures 1 through 8. The score is written on four staves in 4/4 time. Measure numbers 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, and 8 are indicated above the notes. The key signature has one sharp (F#).

Antonio
3 ABR. 2006
Antonio

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

Musical notation for measures 9 through 16. The score is written on four staves in 4/4 time. Measure numbers 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, and 16 are indicated above the notes. The key signature has one sharp (F#).

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2^a ED.) - J.S. BACH

Musical notation for measures 17 through 24. The notation is arranged in two systems of two staves each. The first system contains measures 17 and 18, and the second system contains measures 19 and 20. The third system contains measures 21 and 22, and the fourth system contains measures 23 and 24. The music is written in G major and 4/4 time, featuring a variety of rhythmic patterns and melodic lines.

Antonio
23 APR. 2002
Amendola

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2^a ED.) - J.S. BACH

Musical notation for measures 25 through 32. The notation is arranged in two systems of two staves each. The first system contains measures 25 and 26, the second system contains measures 27 and 28, the third system contains measures 29 and 30, and the fourth system contains measures 31 and 32. The music continues in G major and 4/4 time, with a focus on rhythmic complexity and melodic development.

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH

Musical notation for measures 33 through 40. The notation is on a single staff with a treble clef and a 4/4 time signature. Measure numbers 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, and 40 are indicated above the staff. The music consists of eighth and sixteenth notes with various accidentals.

Antonio
3 ABR. 2008
Amador

CONTINUO CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH

Musical notation for measures 41 through 44. The notation is on a single staff with a treble clef and a 4/4 time signature. Measure numbers 41, 42, 43, and 44 are indicated above the staff. Measure 44 ends with a fermata symbol. The music consists of eighth and sixteenth notes with various accidentals.

CANTATA BWV 004

J.S.BACH

2ª EDICIÓN

CORO VERSUS IV

PARTITURA DE SOPRANOS

PAGINAS 126 – 128

SOPRANOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

1 2

E En-tre la vi-day muer-
A da Tod und Le-ben run-

3 4

E te ex-tra-ña gue-rra se tra-bó en-tre la vi-day muer-
A gen es war ein wun-der-li-cher Krieg da Tod und Le-ben run-

5 6

E te la gue-rra se tra-bó Ex-tra-ña gue-rra se tra-
A gen ein wun-der-li-cher Krieg es war ein wun-der-li-cher

7 8

E bó en-tre la vi-day muer- te a vi-day
A Krieg da Tod und Le-ben run- gen da Tod und

Christina Claviz
24 Abril 2008

SOPRANOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

9 10

E muer-te en-tre vi-day muer- te a vi-day muer-te
A Le-ben Tod und Le-ben run- gen da Tod und Le-ben

11 12

E en-tre vi-day muer- te
A Tod und Le-ben run- gen

13 14

E con su Vi-day la muer- te la vi-
A es hat den Tod ver-schlun- gen das Le-

15 16

E daes la que ven-ció con su Vi- day la muer- te la vi- day
A ben behielt den Sieg es hat den Tod ver-schlun- gen das Le-ben

SOPRANOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (22 ED.) - J.S. BACH

17 18

E que ven- ció la vi- daes la que ven- ció
 A hielt den Sieg das Le- ben be- hielt den Sieg

19 20

E con su Vi- dae la Muer- te con su Vi- dae la Muer-
 A es hat den Tod ver- schlun- gen es hat den Tod ver- schlun-

21 22

E tela Muer- te con su Vi- dae con su Vi- dae la
 A genver- schlun- gen es hat den Tod es hat den Tod ver-

23 24

E Muer- te
 A schlun- gen

te gen laEs- cri- Die Schrift

*Prunkstück
 Christus darz*

SOPRANOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (22 ED.) - J.S. BACH

25 26

E tu- ra lo di- jo lo di- jo a-
 A hat ver- kün- di- get ver- kün- diget

27 28

E sí laEs- cri- tu- ra lo di- jo lo
 A das Die Schrift hat ver- kün- di- get ver-

29 30

E di- ja- sí que- na muer- te ter- ni- nó que- na muer-
 A kün- di- get das wie ein Tod den an- dern frás wie ein Tod

31 32

E te ter- ni- nó ya ter-
 A den an- dern frás den an-

SOPRANOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2a ED.) - J.S. BACH

33 34

E A mi- no ya ter- mi- no
A dernfrás den an- dernfrás

35 36

E A por ser por ser por ser por ser
A ein Spott ein Spott ein Spott ein Spott

37 38

E A Por ser fal- saa los cre- yen- tes fal- saa los cre- yen-
A ein Spott aus den Tod ist wor- den aus den Tod ist wor-

39 40

E A tes den A- le- lu- ya A- le- lu-
A den Hal- le- lu- jah Hal- le- lu-

Armoza d'avis

SOPRANOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2a ED.) - J.S. BACH

41 42

E A ya A- le- lu- ya A- le- lu-
A Jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu-

43 44

E A ya A- le- lu- ya
A Jah Hal- le- lu- jah

CANTATA BWV 004

J.S.BACH

2ª EDICIÓN

CORO VERSUS IV

PARTITURA DE CONTRALTOS

PAGINAS 130 – 132

CONTRALTOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH

1 2

3 4

5 6

E A Ex- tra- ña gue- rra se tra-
A Es war ein un- der- li- cher

7 8

E A bó
A Krieg

Antonio
26 ABR 2008
Musical

CONTRALTOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S. BACH

9 10

E A En- tre la vi- day
A da Tod und Le- ben

11 12

E A nuer- te
A run- gen

13 14

E A

15 16

E A

La
das

CONTRALTOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

17 18
E A vi- daes la que ven- ció
A Le- ben be- hielt den Sieg

19 20

21 22
E A Con su Vi- daa la Muer-
A es hat den Tod ver- schlun-

23 24
E A te gen

Chor
21. APR 2008
Bruegel

CONTRALTOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

25 26

27 28
E A Laf- cri- tu- ra ig- nun- ció
A Die Schrift hat ver- kun- digt das

29 30

31 32
E A Que- na muer- te
A wie ein Tod den

CONTRALTOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

33 34

E ter- ni- nó
A an- dern frass.

35 36

E Por ser fal- saa los cre- yen-
A ein Spott aus den Ted ist vor-

37 38

E tes
A den

39 40

E A- Hal- le- lu-
A Hal- le- lu-

*Antonio
ABR. 2008
Ornamentado*

CONTRALTOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

41 42

E ya
A jah

43 44

E
A

CANTATA BWV 004

J.S.BACH

2ª EDICIÓN

CORO VERSUS IV

PARTITURA DE TENORES

PAGINAS 134 – 136

TENORES CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

E Ex-tra-ña gue-rra se tra-bó la gue-rra se tra-
 A Es war ein wun-der-li-cher Krieg ein wun-der-li-cher

E bó en-tre la vi-day muer-te en-tre la vi-day muer-
 A Kriegda Tod und Le-ben run-gen da Tod und Le-ben run-

E te ex-tra-ña gue-rra se tra-bó ex-tra-ña gue-rra se tra-
 A gen es war ein wun-der-li-cher Krieg es war ein wun-der-li-cher

E bó en-tre la vi-day muer- te a vi-day
 A Krieg da Tod und Le-ben run- gen da Tod und

Armando Lario
 6 ABR. 2008

TENORES CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

E muer-te en-tre vi-day muer-te en-tre la vi-day muer-
 A Le-ben Tod und Le-ben run-gen da Tod und Le-ben run-

E teen-tre la vi-day muer- te la vi-day
 A genda Tod und Le-ben run- gen das Le-ben

E es la que ven-ció la Vi- das la que ven-ció con su Vi-
 A das be-hielten Sieg das Le-ben be-hielt den Sieg es hat den

E daa la Muer- te con su Vi-day la Muer- te la Vi-
 A Tod ver-schlun-gen es hat den Tod ver-schlun-gen das Le-

TENORES CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

17 18
 E das la que ven- ció la vo- das la que ven- ció con
 A ben be- hielt den Sieg das Le- ben be- hielt den Sieg es

19 20
 E su Vi- daa la Muer- te con su Vi- daa la Muer-
 A hat den Tod ver- schlun- gen es hat den Tod ver- schlun-

21 22
 E tela Muer- te con su Vi- daa la Muer- tela Muer-
 A genver- schlun- gen es hat den Tod ver- schlun- genver- schlun-

23 24
 E A te gen

Antonio
 26 ABR 2000
Antonio

TENORES CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

25 26
 E LaEs- cri- tu- ra lo di- joa-
 A Die Schrift hat ver- kün- di- get

27 28
 E sí das LaEs- cri- tu- ra lo
 A das Die Schrift hat ver- kün-

29 30
 E dijoa- sí quey- na nuer- te ter- mi- nó quey-
 A diget das wie ein Tod den an- dern fas wie

31 32
 E na nuer- te ter- mi- nó ya ter-
 A ein Tod den an- dern fras den an-

TENORES CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

E A Mi-nó ya ter-mi-nó
 dernfrás den an-dernfrás
 E A por ser por ser por ser por ser
 ein Spott ein Spott ein Spott ein
 E A ser fal-saa los cre-yen-tes fal-saa los cre-yen-
 A Spott aus den Tod ist wor-den aus den Tod ist wor-
 E A tes A-le-lu-ya A-le-lu-ya A-le-lu-ya A-le-lu-
 A den Hal-le-lu-jah Hal-le-lu-jah Hal-le-lu-jah Hal-le-lu-

Clara Toribio
 6 ABR. 2000
Contra Altus

TENORES CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

E A ya A-le-lu-ya A-le-lu-ya A-le-lu-ya A-le-lu-
 A Jah Hal-le-lu-jah Hal-le-lu-jah Hal-le-lu-jah Hal-le-lu-
 E A ya A-le-lu-ya A-le-lu- ya
 A Jah Hal-le-lu-jah Hal-le-lu- jah

CANTATA BWV 004

J.S.BACH

2ª EDICIÓN

CORO VERSUS IV

PARTITURA DE BAJOS

PAGINAS 138 – 140

BAJOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH



E-
A-



E- Ex-tra-ña gue-rra se tra-bó la gue-rra se tra-
A- Es war ein wun-der-li-cherKrieg ein wun-der-li-cher



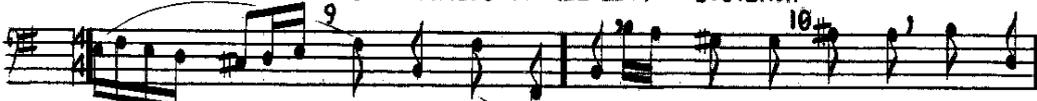
E- bó en-tre la vi-day muer-te ex-tra-ña gue-rra se tra-
A- Kriegda Tod und Le-ben run-gen es war ein wun-der-li-cher



E- bó en-tre la vi-day muer- te en-tre la vi-day
A- Kriegda Tod und Le-ben run- gen da Tod und Le-ben

Handwritten signature: The King of the Mountains

BAJOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH



E- muer- te muer- te a vi-day muer-te en-tre
A- run- gen run- gen da Tod und Le-ben Tod und



E- vi-day muer- te
A- Le-ben run- gen



E- La vi-da
A- das Le-ben



E- es la que ven-ció la vi- daes la que ven-ció con su Vi-
A- das be-hielt den Sieg das Le- ben be-hielt den Sieg es hat den

BAJOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

17 18

E daa la Muer- te la vi- daes la que ven- ció con su Vi-
 A Tod yer- schlun- gen das Le- ben be- hielt den Sieg es hat den

19 20

E daa la Muer- te con su Vi- daa la Muer-
 A Tod ver- schlun- gen es hat den Tod ver- schlun-

21 22

E te la Muer- te con su Vi- daa Vi- daa Vi- daa la Muer-
 A gen ver- schlun- gen es hat den Tod den Tod den Tod ver- schlun-

23 24

E te LaEs- cri- tu- ra
 A gen Die Schrift hat ver-

BAJOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH

25 26

E lo di- ja- sí lo di- ja-
 A kün- di- get das ver- kün- di- ja- get

27 28

E sí LaEs- cri- tu- ra lo
 A das Die Schrift hat ver- kün-

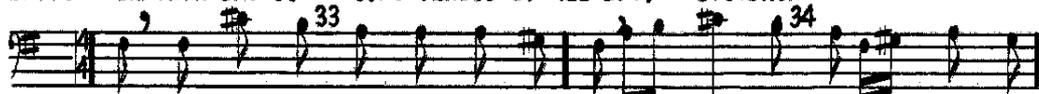
29 30

E di- ja- sí quey- na muer- te ter- mi-
 A di- get das wie ein Tod den an- dern

31 32

E nó quey- na muer- te ter- mi- nó quey- na muer- te ter- mi-
 A fras wie ein Tod den an- dern fras wie ein lod den an- dern

BAJOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH



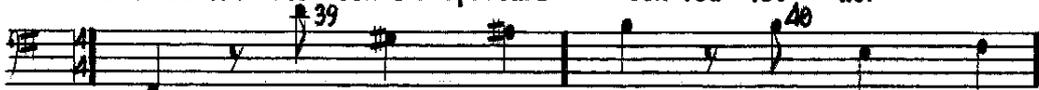
E- nó queu- na nuer- te ter- ni- nó queu- na nuer- te ter- ni-
 A- fras wie ein Tod den an- dernfras wie ein Tod den an- dern



E- nó por ser por ser por ser fal-
 A- fras ein Spott ein Spott ein Spott aus



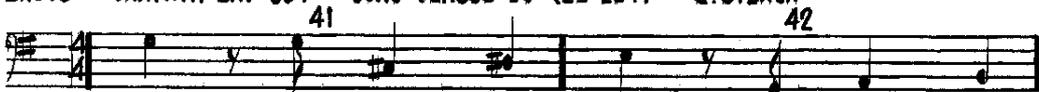
E- saa los cre- yen- tes por ser fal- saa los cre- yen-
 A- den Tod ist wor- den ein Spottaus den Tod ist wor-



E- tes A- le- lu- ya A- le- lu-
 A- den Hal- le- lu- jah Hal- le- lu-

Alto continuo
 17 ABR 2008
Amesbach

BAJOS CANTATA BWV 004 - CORO VERSUS IV (2ª ED.) - J.S.BACH



E- ya A- le- lu- ya A- le- lu-
 A- jah Hal- le- lu- jah Hal- le- lu-



E- ya A- le- lu- ya
 A- jah Hal- le- lu- jah

CANTATA BWV 004

J.S.BACH

2ª EDICIÓN

CORAL FINAL VERSUS VII

PARTITURA DE DIRECCION

PAGINAS 142 - 144

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORAL FINAL VERSUS VII (2ª ED.) - J.S.BACH

S
C
T
B

Co- me- nos por sal- va- ción Et
Fue- ra vie- ja con- di- ción Oi-
Wir es- sen und le- ben wohl in
Der al- te Sau- er- teig nicht soll sein

Amen

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORAL FINAL VERSUS VII (2ª ED.) - J.S.BACH

S
C
T
B

rech- ter O- ster Fla- den
bei den Wort der Gna- den
a li- men- to Pas- den
ga- nos hoy la Ver- dad
Chri- stus will die
Cris- to quie rea-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORAL FINAL VERSUS VII (2ª ED.) - J.S.BACH

7 8 9

S
C
T
B

E li- men- tar Val al- na fiel for- ti- fi- car La
A Ko- ste sein und spei- sen die Seel al- lein Der

Amunoz
2 Mayo 2008
Amunoz

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORAL FINAL VERSUS VII (2ª ED.) - J.S.BACH

10 11 12

S
C
T
B

E fe no que- reg- tro nan- jar A- le-
A Glaub will keins an- dern Le- ben Hal- le-

DIRECCION CANTATA BWV 004 - CORAL FINAL VERSUS VII (2a ED.) - J.S. BACH

13

S lu-

C lu-

T lu-

B
E lu- ya
A lu- jah

Antonio
8 MAY 2008
Antonio

CANTATA BWV 004

J.S.BACH

2ª EDICIÓN

CORAL FINAL VERSUS VII

PARTITURA DE SOPRANOS

PAGINA 146

SOPRANOS CANTATA BWV 004 - CORAL FINAL VERSUS VII (2ª ED.) - J.S.BACH

1 2

E E Co- me- nos por
 A Fue- ra ra- vie- ja
 A Mir es- sen te Sau- er-
 Der al- te

3 4

E sal- va- ción El a- li- men- to
 A con- di- ción Oi- ga- mos Hoy la
 A le- ben nicht wohl soll In sein bei den O- ster-
 teig nicht soll sein bei den Wort der

5 6

E Pas- cual Cris- to que- rea-
 A Ver- dad den Cris- to que- rea-
 A fla- den den Chri- stus will die
 Gna- den den Chri- stus will die

W. J. ...
 2 MAY 2008
W. J. ...

SOPRANOS CANTATA BWV 004 - CORAL FINAL VERSUS VII (2ª ED.) - J.S.BACH

7 8

E li- men- tar Val al- na fiel for-
 A Ko- ste sein und spei- sen die

9 10

E ti- fi- car La fe no que- reg-
 A Seel al- lein der Glaub will keins an-

11 12

E tro Man- jar A- le-
 A dern le- ben Hal- le-

13

E lu- ya
 A lu- jah

CANTATA BWV 004

J.S.BACH

2ª EDICIÓN

CORAL FINAL VERSUS VII

PARTITURA DE CONTRALTOS

PAGINA 148

CONTRALTOS CANTATA BWV 004 - CORAL FINAL VERSUS VII (22 ED.) - J.S. BACH

1 2

Co- me- nos por
Fue- ra es- sen ja
Wir al- te Sau- er-
Der al- te

3 4

sal- va- ción El a- li- men- to
con- di- ción Oí- ga- mos hay la
le- ben wohl in rech- ten O- ster
teig nicht soll sein bei den den Wort der

5 6

Pas- cual Cris- to que- re-
Ver- dad den Chri- stus will die
fla- den den
Gna- den

Antonio

CONTRALTOS CANTATA BWV 004 - CORAL FINAL VERSUS VII (22 ED.) - J.S. BACH

7 8

E- li- nen- tar Ya- al- na- fiel for-
A- Ko- ste sein und spei- sen die

9 10

E- ti- fi- car La- fe no que- re-
A- Seel al- lein der Glaub will keins an-

11 12

tro- man- jar A- le-
A- dern Le- ben Hal- le-

13

lu- lu- ya jah

CANTATA BWV 004

J.S.BACH

2ª EDICIÓN

CORAL FINAL VERSUS VII

PARTITURA DE TENORES

PAGINA 150

TENORES CANTATA BWV 004 - CORAL FINAL VERSUS VII (2ª ED.) - J.S.BACH

1 2

E E A A Co- me- nos por
Fue- ra ra vie- ja
Wir es- sen te und
Der al- te Sau- er-

3 4

E sal- va- ción El a- li- men- to
con- di- ción Oí- ga- nos hoy
le- ben nicht soll sein rech- bei- ter O- la
teig nicht soll sein bei- dem Wort ster- der

5 6

E Pas- cual Cris- to quie- rea-
F Ver- dad den den Chi- stus will die
A fla- den den
A Gna- den

TENORES CANTATA BWV 004 - CORAL FINAL VERSUS VII (2ª ED.) - J.S.BACH

7 8

E li- men- tar yal al- ma fiel for-
A Ko- ste ste sein und spei- sen die

9 10

E ti- fi- car La fe no quie- re-
A Seel al- lein Der Glaub will keins re- an-

11 12

E tro nan- jar A- le-
A dern Le- ben Hal- le-

13

E lu- ya
A lu- jah

CANTATA BWV 004

J.S.BACH

2ª EDICIÓN

CORAL FINAL VERSUS VII

PARTITURA DE BAJOS

PAGINA 152

BAJOS CANTATA BWV 004 - CORAL FINAL VERSUS VII (2ª ED.) - J.S. BACH

1 2

E E E
A A A

Co- me- mos por
Fue- ra ra- vie- ja
Mir es- sen- ja
Der al- te te Sau- er-

3 4

E E E
A A A

sal- va- ción El a- li- men- to
con- di- ción Oí- ga- mos hoy la
le- ben nicht wohl soll In rech- ter den O- ort ster
teig nicht soll sein bei den Wort der

5 6

E E E
A A A

Pas- cual Cris- to que- rea-
Ver- dad den Chri- stus will die
fla- den den Chri- stus will die
Gna- den den Chri- stus will die

*Don Juan
2. mayo 2003*

BAJOS CANTATA BWV 004 - CORAL FINAL VERSUS VII (2ª ED.) - J.S. BACH

7 8

E E E
A A A

li- nen- tar Val al- ma fiel for-
Ko- ste sein und spei- sen die

9 10

E E E
A A A

ti- fi- car La fe no que- reg-
Seel al- lein Der Glaub will keins an-

11 12

E E E
A A A

tro nan- jar A- le-
dern Le- ben Hal- le-

13

E E E
A A A

lu- ya
lu- jah